VEN 10/4



VEN 10/4U
VEN 10/40

INT

Installationsanleitung

VEN 10/4

Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher

für Untertisch-Installation
VEN 10/4U

für Übertisch-Installation
VEN 10/4O

DE; AT;
CH; BE

Inhaltsverzeichnis

1	**Typenübersicht**	**3**
2	**Vorsichtshinweise**	**3**
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2.2	Netzanschluss	3
2.3	Mischbatterie – Auslauf freihalten	3
2.4	Verbrühungen verhindern	3
2.5	Inspektion durchführen	3
2.6	Ausgediente Geräte	3
3	**Anwendung, Aufbau, Funktion**	**4**
3.1	Anwendung	4
3.2	Aufbau, Funktion	4
4	**Abmessungen**	**4**
5	**Vorschriften, Normen**	**5**
6	**Werksgarantie**	**6**
6.1	Herstellergarantie (nur Deutschland und Österreich)	6
6.2	Werksgarantie (Schweiz)	6
6.3	Werksgarantie (nur Belgien)	6
7	**Installation**	**7**
7.1	Zubehör	7
7.2	Anbringungsort	7
7.3	Aufhängen des Warmwasserspeichers	7
7.4	Wasseranschluss	8
7.4.1	Anschlussarmaturen für VEN 10/4U	8
7.4.2	Anschlussarmaturen für VEN 10/4O	8
7.4.3	Anschluss der Armaturen bei VEN 10/4U	8
7.4.4	Anschluss der Armaturen bei VEN 10/4U	9
7.5	Füllen des Speichers	9
8	**Elektrischer Anschluss**	**9**
9	**Inbetriebnahme**	**10**
9.1	Gerät prüfen	10
9.2	Bedienung erklären, Anleitungen übergeben	10
9.3	Temperatur-Einstellbereich begrenzen	10
10	**Pflege und Wartung**	**11**
10.1	Pflege	11
10.2	Wartung	11
10.2.1	Inspektionsintervall	11
10.2.2	Haube abnehmen	11
10.2.3	Entleerung	11
10.3	Störungsbehebung	11
10.4	Ersatzteile	11
11	**Geräte-Information**	**12**

Bitte lesen Sie alle in dieser Anleitung aufgeführten Informationen sorgfältig durch.
Sie geben wichtige Hinweise für die Installation und die Inspektion des Gerätes.
Geben Sie bitte diese Installationsanleitung sowie die Bedienungsanleitung 83 01 48 dem Benutzer zur Aufbewahrung.

CE Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Geräte gemäß nachstehender Tabelle die grundlegenden Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie (Richtlinie 2006/95/EG des Rates) sowie der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (Richtlinie 98/37/EG des Rates) erfüllen und dem geprüften Baumuster entsprechen. Ebenso entsprechen die Geräte den Bestimmungen der österreichischen Sicherheitsverordnung.

Werksgarantie nur bei Installation und Erstinbetriebnahme durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb, der für die Beachtung der bestehenden Normen und Installationsvorschriften voll verantwortlich ist.

Deutsche Warenzeichen:
VEN ®
Vaillant ®

Recycling und Entsorgung



Ist Ihr Vaillant Gerät mit diesem Zeichen gekennzeichnet, dann gehört es nach Ablauf der Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll. Sorgen Sie in diesem Fall dafür, dass Ihr Vaillant Gerät sowie die ggf. vorhandenen Zubehöre nach Ablauf der Nutzungsdauer einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.
Da dieses Vaillant Gerät unter das Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz-ElektroG) fällt, ist eine kostenlose Entsorgung bei einer kommunalen Sammelstelle vorgesehen.

1 Typenübersicht

Geräte-bezeichnung	Vaillant Art.-Nr.	Speicher-inhalt	Innen-behälter	Leistungs–aufnahme	Netz-spannung	Ausführung
VEN 10/4U	5297	10 l	Kunststoff	2 kW	230 V	Elektro-Warmwasserspeicher, offenes System (drucklos); mit Netzkabel; zur Untertisch-Installation; für eine Zapfstelle.
VEN 10/4U	5299	10 l	Kunststoff	1,2 kW	230 V	Elektro-Warmwasserspeicher, offenes System (drucklos); mit Netzkabel; zur Untertisch-Installation; für eine Zapfstelle.
VEN 10/4O	5296	10 l	Kunststoff	2 kW	230 V	Elektro-Warmwasserspeicher, offenes System (drucklos); mit Netzkabel; zur Übertisch-Installation; für eine Zapfstelle.
VEN 10/4O	5298	10 l	Kunststoff	1,2 kW	230 V	Elektro-Warmwasserspeicher, offenes System (drucklos); mit Netzkabel; zur Übertisch-Installation; für eine Zapfstelle.

Tab. 1.1 Typenübersicht

2 Vorsichtshinweise

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der VEN 10/4 darf nur zur Erwärmung von Trinkwasser verwendet werden und ist nur für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke innerhalb geschlossener und frostfreier Räume geeignet.
Der Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher VEN 10/4 ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Geräte und anderer Sachwerte entstehen.
Die Geräte sind als Warmwasserspeicher für Trinkwasser für offene Systeme vorgesehen.
Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Betreiber.
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören das Beachten der Bedienungs- und Installationsanleitung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

2.2 Netzanschluss

Der VEN 10/4 darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose (2 kW, 230 V) angeschlossen werden. Er ist nicht für festen Anschluss geeignet. Die Schutzkontaktsteckdose muss jederzeit zugänglich sein.

2.3 Mischbatterie – Auslauf freihalten

Der Auslauf hat die Funktion einer Belüftung und darf daher nur an eine Niederdruck-Mischbatterie entsprechend Kap. 7.4 angeschlossen werden.
Die Mischbatterie mit Schwenkauslauf muss frei bleiben; es dürfen weder Schlauch noch Perlator angeschlossen werden.

2.4 Verbrühungen verhindern

Die Mischbatterie mit Schwenkauslauf sowie das ausfließende Warmwasser können Temperaturen bis 85 °C annehmen.
Deshalb ist der VEN 10/4 so anzubringen, dass diese Teile vor zufälliger Berührung, insbesondere durch Kleinkinder, geschützt sind.

2.5 Inspektion durchführen

Je nach Wasserqualität, gewählter Temperatur und Wasserbedarf fällt Kalk aus.
Dieser kann zur Zerstörung des Gerätes führen. Durch eine regelmäßige Inspektion/Entkalkung wird dies vermieden.

2.6 Ausgediente Geräte

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen, dazu Netzstecker ziehen und Anschlusskabel durchtrennen. Danach ist das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuzuführen.

3 Anwendung, Aufbau, Funktion

3.1 Anwendung

Die Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher VEN 10/4 mit 10 Liter Wasserinhalt mit offenem System dienen zur Bereitstellung von warmem Wasser. Sie eignen sich zur Untertisch-Installation für eine Zapfstelle, z.B. an Handwaschbecken oder Küchenspüle. Der Vaillant Warmwasserspeicher VEN 10/4 lässt sich einfach über ein Anschlusskabel an eine Schutzkontaktsteckdose anschließen.

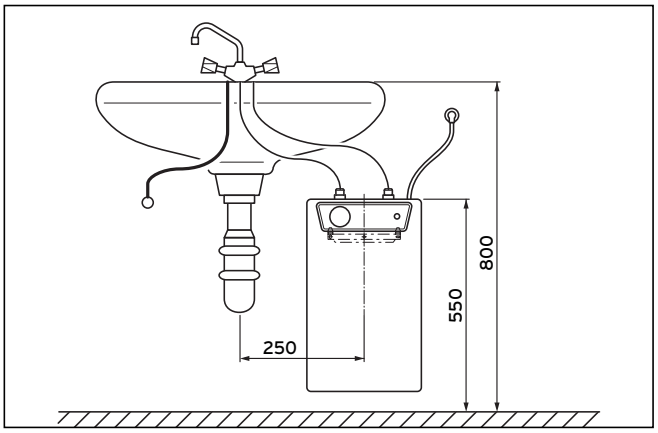


Abb. 3.1 Installationsbeispiel für VEN 10/4U, Maße in mm

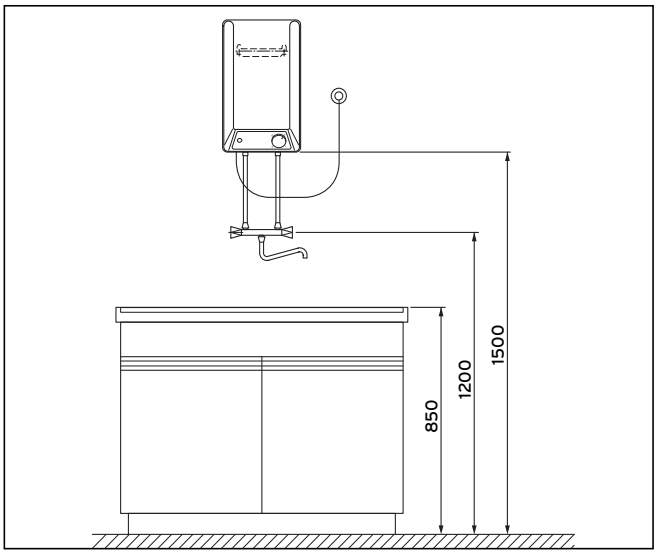


Abb. 3.2 Installationsbeispiel für VEN 10/40, Maße in mm

3.2 Aufbau, Funktion

Das Wasser wird durch Rohrheizkörper aufgeheizt. Über den Temperaturwähler kann die Speicherwassertemperatur stufenlos bis ca. 85 °C gewählt werden.
Zur Energieeinsparung arbeitet der VEN 10/4 mit hohem Wirkungsgrad; die Stillstandsverluste werden durch eine hochwertige Wärmedämmung gering gehalten.
Der Temperaturwähler hat eine Energiesparstellung **E** mit einer spürbaren Raste.
In Stellung • wird der Speicher durch eine Frostschutzsicherung vor Einfrieren geschützt.

4 Abmessungen

Maße	VEN 10/4U	VEN 10/40
a	493	493
b	481	481
c	290	290
d	270	270
e	90	390

Tab. 4.1 Geräteabmessungen VEN 10/4, Maße in mm

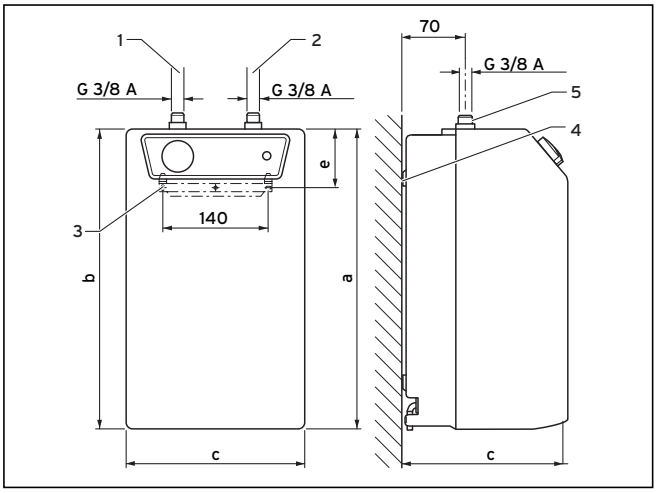


Abb. 4.1 Abmessungen VEN 10/4U, Maße in mm

1 Warmwasseranschluss
2 Kaltwasseranschluss
3 Halter
4 Aufhängenocken am Gerät
5 Kabeldurchführung

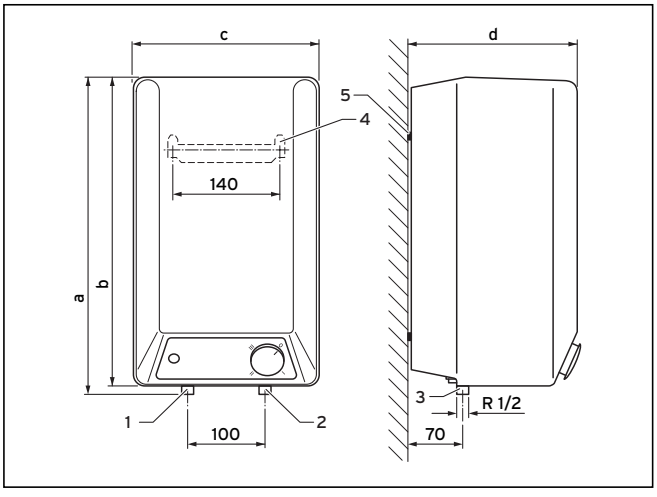


Abb. 4.2 Abmessungen VEN 10/40, Maße in mm

1 Warmwasseranschluss
2 Kaltwasseranschluss
3 Kabeldurchführung
4 Halter
5 Aufhängenocken am Gerät

5 Vorschriften, Normen

Es sind insbesondere die nachstehenden Gesetze, Verordnungen, Regeln, Normen und Bestimmungen zu beachten:

In Deutschland:
- Gesetz zur Einsparung von Energie (Energie-Einsparungs-Gesetz EnEG) und die dazu erlassene „Verordnungüber energiesparende Anforderungen an heizungstechnische Anlagen und Brauchwasseranlagen (Heizungs-Anlagen-Verordnung - HeizAnlV)“
- Vorschriften des VDE, insbesondere VDE 0100 „Errichten von Starkstromanlagen mit Nennspannungen bis 1000 V“ und der örtlichen Versorgungsunternehmen
- DIN 1988 „Trinkwasser-Leitungsanlagen in Grundstücken“
- DIN 4753 „Wassererwärmungsanlagen für Trink- und Betriebswasser“
- Vorschriften der Elektrizitätsversorgungsunternehme (EVU)
- Vorschriften der Wasserversorgungsunternehmen
- Trinkwasserverordnung

In Österreich:
- Vorschriften des ÖVE
- Vorschriften der Elektrizitätsversorgungsunternehmen (EVU)
- Vorschriften der Wasserversorgungsunternehmen
- Örtliche Bestimmungen

6 Werksgarantie

6.1 Herstellergarantie (nur Deutschland und Österreich)

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.
Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen ein (für Österreich: Die aktuellen Garantiebedingungen sind in der jeweils gültigen Preisliste enthalten – siehe dazu auch www.vaillant.at). Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

6.2 Werksgarantie (Schweiz)

Werksgarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen und den entsprechend abgeschlossenen Wartungsverträgen ein.
Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst ausgeführt.

6.3 Werksgarantie (nur Belgien)

Die N.V. VAILLANT gewährleistet eine Garantie von 2 Jahren auf alle Material- und Konstruktionsfehler ihrer Produkte ab dem Rechnungsdatum.
Die Garantie wird nur gewährt, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Das Gerät muss von einem qualifizierten Fachmann installiert worden sein. Dieser ist dafür verantwortlich, dass alle geltenden Normen und Richtlinien bei der Installation beachtet wurden.
2. Während der Garantiezeit ist nur der Vaillant Werkskundendienst autorisiert, Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vorzunehmen. Die Werksgarantie erlischt, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von Vaillant zugelassen sind.
3. Damit die Garantie wirksam werden kann, muss die Garantiekarte vollständig und ordnungsgemäß ausgefüllt, unterschrieben und ausreichend frankiert spätestens fünfzehn Tage nach der Installation an uns zurückgeschickt werden.
   Während der Garantiezeit an dem Gerät festgestellte Material- oder Fabrikationsfehler werden von unserem Werkskundendienst kostenlos behoben. Für Fehler, die nicht auf den genannten Ursachen beruhen, z. B. Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation oder vorschriftswidriger Behandlung, bei Verstoß gegen die geltenden Normen und Richtlinien zur Installation, zum Aufstellraum oder zur Belüftung, bei Überlastung, Frosteinwirkung oder normalem Verschleiß oder bei Gewalt einwirkung übernehmen wir keine Haftung.

Wenn eine Rechnung gemäß den allgemeinen Bedingungen des Werkvertrages ausgestellt wird, wird diese ohne vorherige schriftliche Ver einbarung mit Dritten (z. B. Eigentümer, Vermieter, Verwalter etc.) an den Auftraggeber oder/und den Benutzer der Anlage gerichtet; dieser übernimmt die Zahlungsverpflichtung.
Der Rechnungsbetrag ist dem Techniker des Werkskundendienstes, der die Leistung erbracht hat, zu erstatten. Die Reparatur oder der Austausch von Teilen während der Garantie verlängert die Garantiezeit nicht. Nicht umfasst von der Werksgarantie sind Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Ansprüche auf Schadenersatz. Gerichtsstand ist der Sitz unseres Unternehmens. Um alle Funktionen des Vaillant Gerätes auf Dauer sicherzustellen und um den zugelassenen Serienzustand nicht zu verändern, dürfen bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur Original-Vaillant-Ersatzteile verwendet werden!

7 Installation

7.1 Zubehör

Der Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher VEN 10/4 U ist nur mit einer Niederdruck-Mischbatterie für Untertischinstallation zu installieren.
Der Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher VEN 10/4 O ist nur mit einer Niederdruck-Mischbatterie für Übertischinstallation zu installieren.
Es empfiehlt sich, eine Vaillant Niederdruck-Mischbatterie entsprechend Kap. 7.4 zu verwenden.
Bei einem Anschlussdruck über 5 bar wird die Verwendung eines Hausdruckreglers empfohlen.

7.2 Anbringungsort

Der Elektro-Warmwasserspeicher muss in einem frostfreien Raum montiert werden.
Der Anschlussort soll so gewählt werden, dass der Benutzer nicht behindert wird und das Gerät für Bedienung und Wartung leicht zugänglich ist.
Hier wird der Elektro-Warmwasserspeicher, wie in Kap. 7.3 beschrieben, auf einen Halter an einer senkrechten Wand gehängt.
Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen.

7.3 Aufhängen des Warmwasserspeichers

Bei Schäden am Gerät umgehend – vor dem Anschließen – beim Lieferanten rückfragen.
Der VEN 10/4U ist senkrecht – wie in Abb. 7.1 gezeigt – aufzuhängen.
Der VEN 10/4O ist senkrecht – wie in Abb. 7.2 gezeigt – aufzuhängen.

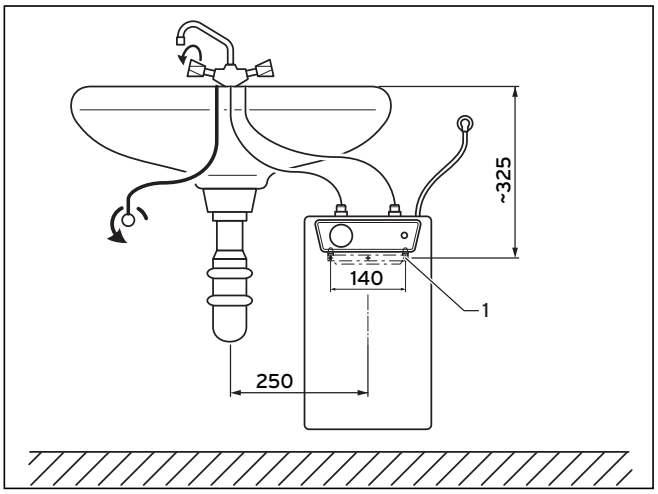


Abb. 7.1 Montagebeispiel VEN 10/4U, Maße in mm

Hinweis
Die Befestigungselemente (Schrauben, Dübel usw.) für die Geräteaufhängung sind unter Berücksichtigung des Gerätegewichtes (Kap. 11 Geräte-Information) und der Wandbeschaffenheit festzulegen bzw. die mitgelieferten zu überprüfen.

Jedem Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher ist ein Halter (**1** in Abb. 7.3) mit zwei dazu passenden Holzschrauben beigepackt.
Dieser Halter wird unter Verwendung von Dübeln waagerecht an der Wand befestigt.
Hierzu dienen die beiden äußeren Bohrungen, während die mittlere als Hilfe zum Ausrichten des Halters auf Mitte gedacht ist.
Der Elektro-Warmwasserspeicher VEN 10/4 wird mit den Aufhängenocken (**2**) von oben an den Halter (**1**) eingehängt.

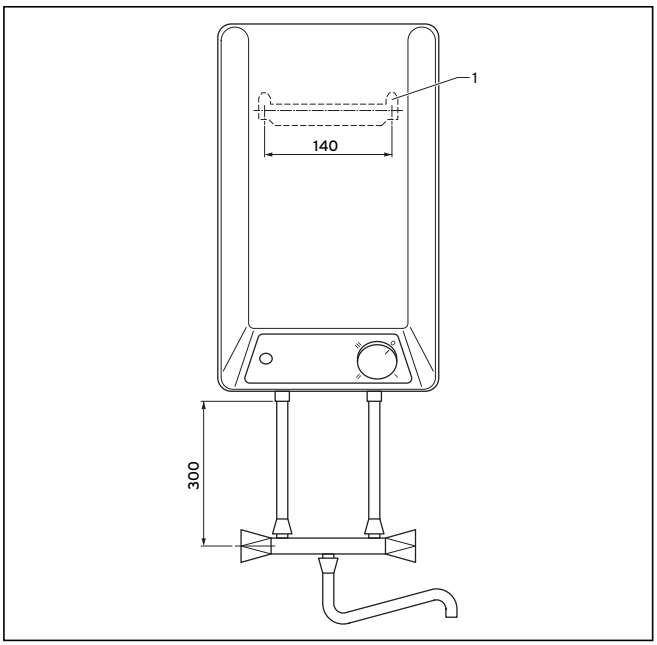


Abb. 7.2 Montagebeispiel VEN 10/4O, Maße in mm

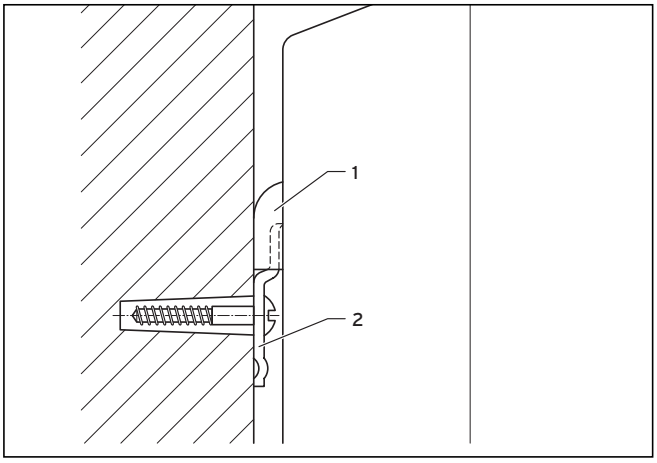


Abb. 7.3 Aufhängen des Speichers

1 Aufhängenocken
2 Halter

7.4 Wasseranschluss

7.4.1 Anschlussarmaturen für VEN 10/4U

Der Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher VEN 10/4U ist nur mit einer Niederdruck-Mischbatterie zu installieren. Wir empfehlen eine Vaillant Zweigriffarmatur:

- VNU 2 Standard für Waschtisch und Spüle, Bestell-Nr. 302595
- VNU 2 Temperier Standard für Waschtisch und Spüle, Bestell-Nr. 302596

Bei einem Wasseranschlussdruck über 5 bar empfiehlt es sich, einen Hausdruckregler einzubauen.
Am Auslauf dürfen keine Schläuche, Perlatoren, Strahlregler oder dergleichen angebracht werden.

Achtung!
Vor der Montage der Niederdruck-Mischbatterie ist deren Einbauanweisung zu beachten.

7.4.2 Anschlussarmaturen für VEN 10/40

Der Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher VEN 10/40 ist nur mit einer Niederdruck-Mischbatterie zu installieren. Wir empfehlen eine Vaillant Zweigriffarmatur:

- VNO 2 für Waschtisch und Spüle, Bestell-Nr. 000423
- Schwenkauslauf 250 mm, Bestell-Nr. 000468

7.4.3 Anschluss der Armaturen bei VEN 10/4U

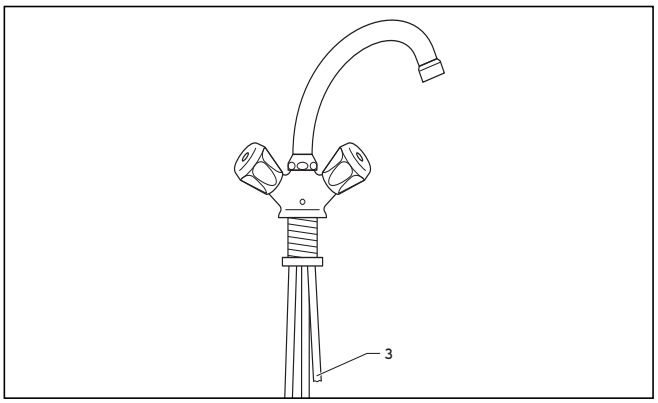


Abb. 7.4 Vaillant Niederdruck-Mischbatterie

3 Drosseleinsatz

Die Vaillant Niederdruck-Mischbatterie ist so an den Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher anzuschließen, dass die Pfeilrichtungen auf ihren Anschlussrohren mit denen in der Abbildung auf dem VEN-Gerätemantel (Abb. 7.4) übereinstimmen. Das kurze Kupferrohr wird an das Wassernetz angeschlossen. Drosseleinsatz unbedingt entsprechend nebenstehender Tabelle in das kurze Rohr einsetzen, da sonst Druckschäden auftreten können. Drosseleinsatz (**3** in Abb. 7.4) vor Anschluss der Armatur auf die dem WasserAnschlussdruck entsprechende Länge bringen und in das Rohr einfügen.

Die beiden anderen Rohre werden mit dem Speicher verbunden. Das Rohr mit dem blauen, nach unten zeigenden Pfeil wird an den Speichereingangsstutzen (rechts) und das Rohr mit dem roten, nach oben zeigenden Pfeil an den Speicherausgangsstutzen (links) angeschlossen.
Empfehlung: Im unteren Bereich des Drosseleinsatzes eine scharfe Biegung vermeiden. Wenn die Länge des Rohres der Überlaufleitung (also des Verbindungsrohres zur Warmwasserzapfstelle) 1 m nach unten oder 2 m seitlich überschreitet, muss ein Entlüftungsventil hinter dem Warmwasseranschluss (**1** in Abb. 4.1) eingebaut werden. Die Überwurfmuttern müssen gegengehalten (Abb. 7.5) und gerade aufgesetzt (Abb. 7.6) werden, gewaltsames Anziehen zerstört die Anschlüsse.

Maximaler Wasseranschlussdruck (bar)	Drosseleinsatz ›a‹ Teilstücke ab Bund
1	0
2	1
3	1
4	2
5	2

Tab. 7.1 Anzahl Drosseleinsätze für VEN 10/4U (Bei einem Anschlussdruck über 5 bar wird die Verwendung eines Hausdruckreglers empfohlen.)

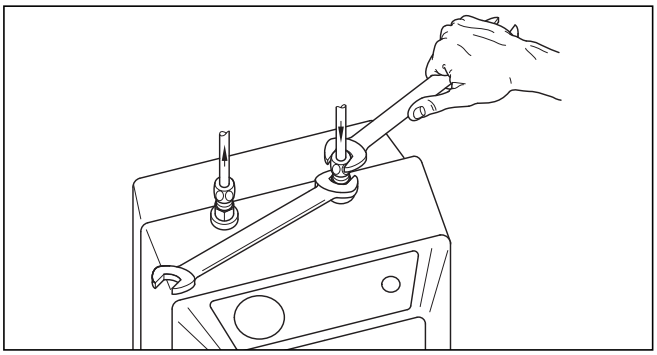


Abb. 7.5 Armatur anbringen, dabei Muttern gegenhalten

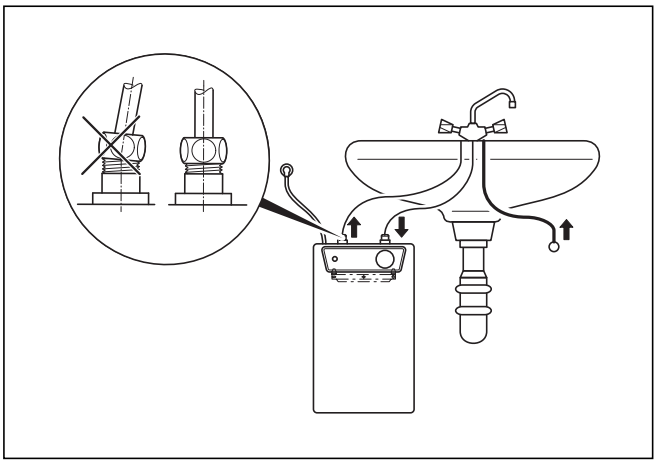


Abb. 7.6 Armatur mit waagerecht aufgesetzten Muttern anbringen

7.4.4 Anschluss der Armaturen bei VEN 10/4U

Die Höhe des Schwenkauslaufs von ca. 80 mm ist beim Anschluss zu berücksichtigen. Eventuell müssen die Verbindungsrohre auf das erforderliche Maß gekürzt werden.
Wenn die Länge des Rohres der Überlaufleitung (also des Verbindungsrohres zur Zapfstelle) 1 m nach unten und 2 m zur seitlich überschreitet, muss ein Entlüftungsventil hinter dem warmwasseranschluss (**1**, Abb. 4.2).
Warm- und Kaltwasseranschluss sind unten am VEN 10/40 gekennzeichnet. Der Kaltwasseranschluss befindet sich auf der rechten Seite, der Warmwasseranschluss auf der linken Seite.

☞ **Hinweis**
Bei der Montage der Mischbatterie nur die beigefügten Überwurfmuttern verwenden.

Die Überwurfmuttern müssen gerade aufgesetzt (Abb. 7.6) werden, gewaltsames Anziehen zerstört die Anschlüsse.
Im Kaltwasserzulauf der Mischbatterie ist eine Drossel eingebaut, an der die Durchflussmenge eingestellt werden muss.
Zur Einstellung sind Kalt- und Warmwasser-Zapfventile zu öffnen.
Die Durchfluβmenge ist nach DIN 44531 so einzustellen, dass der höchstmögliche Wasserdurchfluβ 10 l/min nicht überschreitet.
Der Elektro-Warmwasserspeicher VEN10/40 darf nicht unter Druck gesetzt werden, deshalb nicht Perlator, Strahlregler oder dergleichen anschlieβen.

7.5 Füllen des Speichers

Bei der Einloch-Mischbatterie wird das Warmwasser-Zapfventil bei vollständig geschlossenem Kaltwasser-Zapfventil geöffnet, bis Wasser in einem gleichmäβigen Strahl ausläuft.
Bei der Einloch-Temperier-Mischbatterie wird der Temperaturwähler bis zum Anschlag auf rot gestellt und das Wasserzapfventil geöffnet, bis Wasser in einem gleichmäβigen Strahl ausläuft.

8 Elektrischer Anschluss

Der Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher VEN 10/4 darf nur an eine vorschriftsmäβig installierte Schutzkontaktsteckdose (2 kW, 230 V~) angeschlossen werden. Er ist nicht für den festen Anschluss geeignet. Die Schutzkontaktsteckdose muss jederzeit zugänglich sein

Erst nach Füllen des Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher VEN 10/4 mit Wasser darf der elektrische Anschluss vorgenommen werden. Dazu ist das 60 cm lange Kabel des Speichers in eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V~ Wechselstrom einzustecken.
Der Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher ist – wie aus dem Schaltplan, Abb. 8.1, ersichtlich – mit einem Sicherheitstemperaturbegrenzer (STB) ausgerüstet, der bei evtl. Defekt des Temperaturreglers Überhitzungsschäden ausschlieβt.
Es handelt sich hierbei um eine Schmelzlotsicherung, die in einem Tauchrohr des Heizkörpers eingeschoben ist und nach Ziehen des Netzsteckers und Abnahme der frontseitigen Haube – wie in Kap. 10.2, Seite 10, beschrieben – ausgewechselt werden kann.

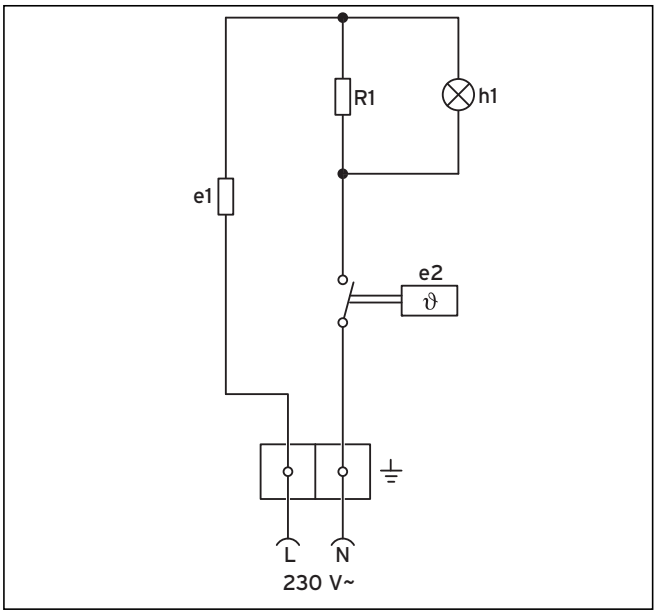


Abb. 8.1 Schaltplan

e1 STB (Schmelzlotsicherung)
e2 Temperaturregler
R1 Heizkörper
h1 Signallampe

9 Inbetriebnahme

9.1 Gerät prüfen

Die erste Inbetriebnahme des VEN 10/4 ist von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb durchzuführen.
Vor dem Einschalten den VEN 10/4U mit Wasser füllen, wie in Kap. 7.5 beschrieben. Dazu das Warmwasserzapfventil solange öffnen, bis Wasser ausfließt.
Bei der ersten Inbetriebnahme ist zu prüfen, ob der VEN 10/4 ordnungsgemäß arbeitet: Bei Aufheizung des Speicherinhaltes muss sichtbar Wasser aus der Armatur tropfen. Die Inbetriebnahme / Bedienung ist entsprechend der dem Gerät beigepackten Bedienungsanleitung 83 01 48 vorzunehmen.

9.2 Bedienung erklären, Anleitungen übergeben

Nach der Erstinbetriebnahme ist dem Benutzer die Bedienung und Pflege des VEN 10/4 zu erklären und ihm diese Installations- sowie die Bedienungsanleitung 830148 zu übergeben.

9.3 Temperatur-Einstellbereich begrenzen

Der Drehbereich des Temperaturwählers kann so begrenzt werden, dass die Sparstellung **E** (etwa 60 °C) oder Stellung **I** (etwa 40 °C) nicht überschritten werden kann.
Diese Begrenzung der Temperatur-Einstellbereiche darf nur vom Fachhandwerksbetrieb folgendermaßen durchgeführt werden:

- Knopf des Temperaturwählers (**1**) abziehen.
- Anschlagring (**4**) vom Knopf des Temperaturwählers (**1**) abziehen.
- Anschlagring (**4**) wenden und für eine Begrenzung des Temperatureinstellbereiches
  auf 40 °C die Nut (**8**) bzw.
  auf 60 °C die Nut (**3**)
  auf den Nocken (**2**) des Temperaturwählers (**1**) schieben.
- Knopf des Temperaturwählers (**1**) mit Anschlagring (**4**) so aufschieben, dass der Begrenzungsnocken (**7**) innerhalb der Aussparung (**6**) der Regulierspindel (**5**) liegt.

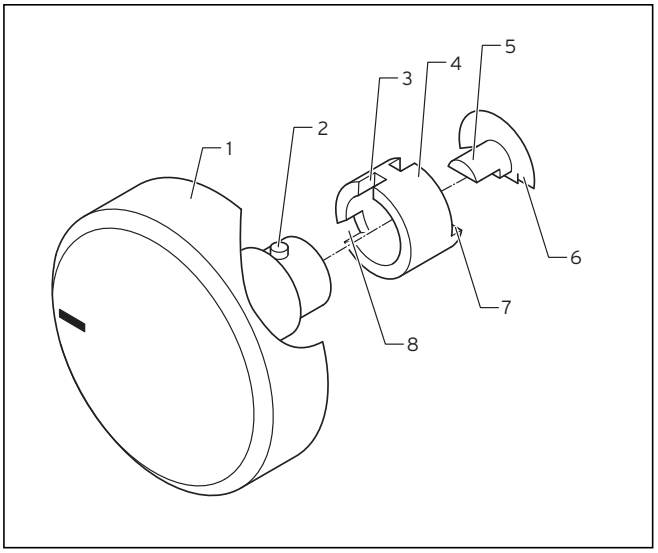


Abb. 9.1 Begrenzung desTemperatureinstellbereiches

1 Temperaturwähler
2 Nocken
3 Nut (60 °C)
4 Anschlagring
5 Regulierspindel
6 Aussparung
7 Begrenzungsnocken
8 Nut (40 °C)

10 Pflege und Wartung

10.1 Pflege

Der Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher VEN 10/4 benötigt so gut wie keine Pflege. Sämtliche Innenteile sind gegen Einflüsse von außen geschützt. Es genügt, wenn der Außenmantel ab und zu mit einem feuchten Tuch, eventuell mit Seifenwasser, gereinigt wird.

10.2 Wartung

Die Wartung darf nur von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb durchgeführt werden.

10.2.1 Inspektionsintervall

Je nach Wasserqualität, gewählter Temperatur und Wasserbedarf fällt Kalk aus.
Dieser kann bei Geräten offenen Systems, wie dem VEN 10/4, zum Druckanstieg bis zur Zerstörung des Gerätes führen. Eine Verringerung des Warmwasserstrahles zeigt eine stärkere Verkalkung im Auslauf an. Der Elektro-Warmwasserspeicher VEN 10/4 ist dann sofort zu entkalken, damit er nicht unter unzulässigem Druck gerät.
Diese Arbeit darf nur von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb durchgeführt werden. Dabei ist die Gebrauchsanweisung des Kalklösers zu beachten.

10.2.2 Haube abnehmen

Gefahr!
Elektrischer Stromschlag.
Vor Öffnen Netzstecker ziehen.

Die Innenteile des Elektro-Warmwasserspeichers sind nach Abnahme der Haube zugänglich. Hierzu sind die beiden Kreuzschlitzschrauben (je eine hinter dem Knopf des Temperaturwählers und zwischen Ein- und Auslaufstutzen) zu lösen. Danach wird die Haube an der Unterseite ausgehängt und nach vorne abgezogen.

10.2.3 Entleerung

Gefahr!
Elektrischer Stromschlag.
Vor Entleerung ist zunächst der Netzstecker herauszuziehen.

Danach ist die Kaltwasserzuleitung abzusperren und der Kaltwasseranschluss (**2** in Abb. 4.1 und 4.2) zu lösen sowie ein Warmwasserzapfventil zu öffnen. Nun lässt sich der VEN 10/4 mit Hilfe eines Kniesaugers entleeren.

10.3 Störungsbehebung

Im Störungsfall ist der VEN 10/4 vom Netz zu trennen, d. h. Netzstecker herausziehen.

Die Behebung der Störungen ist von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb durchzuführen. In keinem Fall darf der Benutzer selbst Eingriffe im Gerät vornehmen. Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen, dazu Netzstecker ziehen und Anschlusskabel durchtrennen. Danach ist der VEN 10/4 einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuzuführen.

10.4 Ersatzteile

Eine Aufstellung evtl. benötigter Ersatzteile enthalten die jeweils gültigen Ersatzteil-Kataloge.
Auskünfte erteilen die Vertriebsbüros und der Werkskundendienst.

11 Geräte-Information

Typ	VEN 10/4U	VEN 10/40	Einheit
Art.-Nr.	5297 / 5299	5296 / 5298	
Nenninhalt	10	10	l
Versorgung	einer Zapfstelle[1)]	einer Zapfstelle[1)]	
Bauform	Gerät für Untertischmontage	Gerät für Übertischmontage	
Abmessungen Höhe[2)] Breite Tiefe	 493 290 270	 493 290 270	 mm mm mm
Gewicht mit Wasserfüllung[3)]	18	19	kg
Gebrauchseigenschaften Betriebsweise Mischwassermenge von 40 °C[4)]	 Einkreiser 19,5	 Einkreiser 19,5	
Ausstattung Temperatur wählbar bis ca. Energiesparstellung bei ca. Temperaturbegrenzung möglich bei ca.[5)]	 85 60 40/60	 85 60 40/60	°C
max. Betriebsdruck	0,05 (0,5)	0,05 (0,5)	MPa (bar)
Elektrischer Anschluss Nennaufnahme bei Wechselspannung	 2 / 1,2 230	 2 / 1,2 230	 kW V
Schutzart	IP 24 D = Spritzwasserschutz	IP 24 D = Spritzwasserschutz	
Entspricht den deutschen Sicherheitsbestimmungen	•	•	
Funkentstört	•	•	
Netzrückwirkungsfrei	•	•	
Zugehörige Bedienungsanleitung	83 01 48	83 01 48	
Empfohlene Entnahme-Armatur	vom Geräte-Anbieter lieferbar[6)]	vom Geräte-Anbieter lieferbar[6)]	

Tab. 11.1 Technische Daten

- vorhanden bzw. ja

1) offenes System (drucklos)

2) mit WasserAnschlussstutzen ohne Armatur

3) Beachten Sie bei der Montage, dass die Wand ausreichend tragfähig ist

4) Die Mischwassermenge von 40 °C Gebrauchstemperatur ergibt sich durch Zumischen von Kaltwasser zum Speicherwasser von 65 °C, bezogen auf den betriebsfertigen Zustand.

5) ca. 40 °C Wassertemperatur, z. B. für den Anwendungsbereich Körperpflege, ca. 60 °C Wassertemperatur, z. B. für den Anwendungsbereich Geschirrspülen.

6) siehe Preisliste VE

Der Wasseranschluss darf nur vom anerkannten Fachhandwerksbetrieb ausgeführt werden.

Notice d'installation

VEN 10/4

De l'accumulateur électrique

Vaillant à écoulement libre

pour l'installation
sous d'un lavabo
VEN 10/4U

pour l'installation
au-dessus d'un lavabo
VEN 10/4O

FR; CH; BE

Sommaire

1	**Caractéristiques**	**3**
2	**Recommandations**	**3**
2.1	Utilisation	3
2.2	Mélangeur	3
2.3	Contrôle	3
3	**Utilisation, montage, fonctionnement**	**4**
3.1	Utilisation	4
3.2	Montage, fonctionnement	4
4	**Dimensions**	**4**
5	**Normes**	**5**
6	**Garantie**	**5**
6.1	Condition de garantie (Belgique)	5
6.2	Garantie constructeur (France)	5
7	**Installation**	**6**
7.1	Accessoires	6
7.2	Emplacement	6
7.3	Fixation au mur du VEN	6
7.4	Raccordement d'eau	6
7.4.1	Robinetterie de raccordement (VEN 10/4U)	6
7.4.2	Robinetterie de raccordement (VEN 10/40)	6
7.4.3	Raccordement de la robinetterie (VEN 10/4U)	7
7.4.4	Raccordement de la robinetterie (VEN 10/40)	7
7.5	Remplissage de l'accumulateur	7
8	**Branchement électrique**	**8**
9	**Mise en service**	**8**
9.1	Contrôler l'appareil	8
9.2	Sélection de la température d'eau	8
9.3	Voyant témoin	8
9.4	Anti-gel	8
9.5	Explication fonctionnement	9
9.6	Limitation du domaine de réglage de température	9
10	**Entretien et contrôle**	**9**
10.1	Entretien	9
10.2	Contrôle	9
10.3	Vidange	9
10.4	Intervention en cas de pannes	9
10.5	Pièces détachées	9
11	**Caracteristiques techniques**	**10**

Veuillez lire attentivement toutes les informations mentionnées dans cette notice. Elles vous donnent des indications importantes concernant l'installation et l'entretien de l'appareil.
Veuillez remettre cette notice d'installation et le mode d'emploi 83 01 48 à l'utilisateur qui doit les garder.

Installation et première mise en service par un professionnel qualifié.
La garantie n'est valable que si l'installation est effectuée par un professionnel qualifié, lequel est responsable de l'observation des normes et règlements en vigueur.
Nous ne prenons aucune responsabilité pour les dégâts qui pourraient résulter de la non-observation de ces instructions.

CE L'indice CE indique que les apareils VEN sont conformes aux exigences fondamentales des directives concernant les prescriptions EMC pour basses tensions et électromagnétiques (respectivement le directives 2006/95/CEE et 98/37/CEE du Conseil de l'Union Européene).

1 Caractéristiques

Désignation des appareils	Vaillant art. no.	Contenance de l'accu.	intérieur du récipient	Puissance	Voltage	Réalisation
VEN 10/4U	5297	10 l	Plastique	2 kW	230 V	L'accumulateur électrique à écoulement libre pour une installation en-dessous d l'évier et un branchement électrique par câble.
VEN 10/4O	5296	10 l	Plastique	2 kW	230 V	L'accumulateur électrique à écoulement libre pour une installation au-dessus d l'évier et un branchement électrique par câble.

Tab. 1.1 Caractéristiques

2 Recommandations

2.1 Utilisation

Le VEN est utilisé pour la préparation de petites quantités d'eau chaude sanitaire conçu pour les besoins ménagers, et doit être installé à l'intérieur de locaux fermés et à l'abri du gel.
Le VEN ne doit être raccordé qu'à une prise de courant correctement installée.

2.2 Mélangeur

Un seul mélangeur basse pression doit être raccordé, (voir paragraphe 7.4). Le tube d'écoulement ne doit pas être modifies, par exemple emploi d'un régulateur de jet d'eau ou flexibles.
La batterie mélangeuse (avec bec verseur) et l'eau chaude peuvent atteindre une température de 80 °C. Aussi, placer le VEN de telle manière qu'il ne puisse pas être en contact fortuit en particulier par les enfants.

2.3 Contrôle

Suivant la qualité de l'eau, la température choisie et les besoins d'eau, des dépôts de calcaire se forment, ce qui peut mener à la destruction de l'appareil.
Ceci pourra être évité par un contrôle périodique et un détartrage.

3 Utilisation, montage, fonctionnement

3.1 Utilisation

L'accumulateur électrique VEN à écoulement libre (sans pression), sert pour la préparation d'eau chaude. Le VEN 10/4U est installé endessous du lavabo ou de l'évier. Le VEN 10/4U est installé au-dessus du lavabo ou de l'évier. Les accumulateurs électriques VEN peuvent être facilement branchés par une câble d'alimentation électrique.

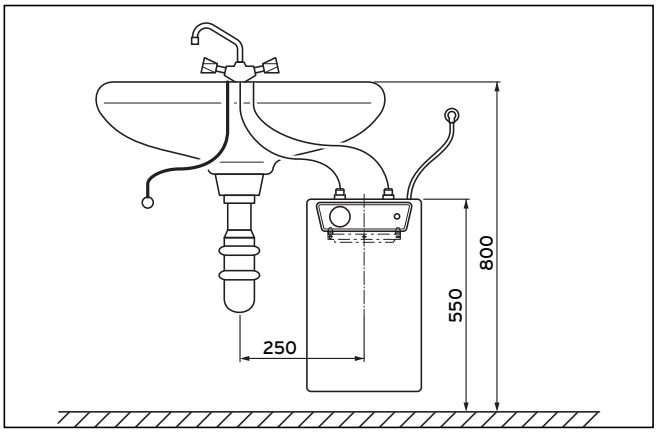


Fig. 3.1 Exemple d'installation VEN 10/4U

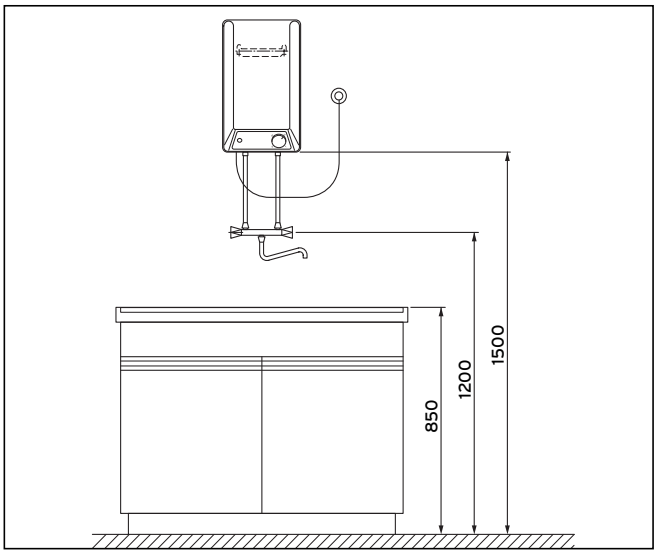


Fig. 3.2 Exemple d'installation VEN 10/40

3.2 Montage, fonctionnement

Le VEN est très économique en énergie: les pertes à l'arrêt sont faibles grâce à l'isolation thermique en mousse de polyuréthanne de haute densité. De plus le sélecteur de température à une position "économie d'énergie **E**". Dans la position "•" du sélecteur, une sécurité antigel protège l'accumulateur VEN. L'eau est chauffée par des éléments de chauffe. Le sélecteur de température permet un réglage continu de la température de l'eau chaude sanitaire désirée jusqu'à un
maximum de 85 °C.

4 Dimensions

Dimensions	VEN 10/4U	VEN 10/40
a	493	493
b	481	481
c	290	290
d	270	270
e	90	390

Tab. 4.1 Dimensions, en mm

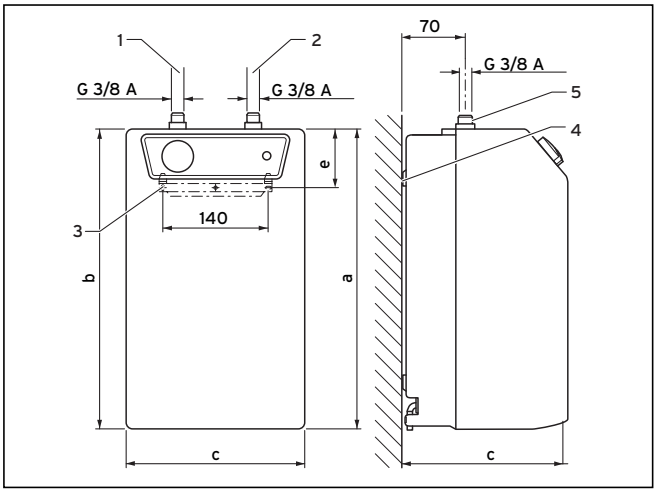


Fig. 4.1 Appareil placé au-dessus de l'évier, VEN 10/4U

1 Raccordement eau chaude
2 Raccordement eau froide
3 Orifice de fixation
4 Dispositif d'accrochage
5 Passage du câble

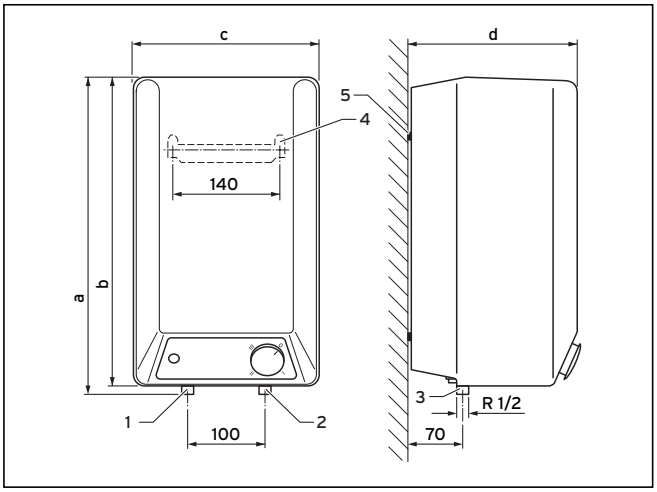


Fig. 4.1 Appareil placé au-dessus de l'évier, VEN 10/40

1 Raccordement eau chaude
2 Raccordement eau froide
3 Passage du câble
4 Orifice de fixation
5 Dispositif d'accrochage

5 Normes

Décrets, normes, directives (France)
Lors de l'installation et de la mise en fonctionnement de l'appareil, les arrêtés, directives, règles techniques, normes et dispositions ci-dessous doivent être respectés dans leur version actuellement en vigueur.

Norme NF C 15-100 relative à l'installation des appareils raccordés au réseau électrique.

Norme NF C 73-600 relative à l'obligation de raccordement des appareils électriques à une prise de terre.

PrEN 12977-3
Les installations solaires thermiques et leurs composants; les installations préfabriquées spécifiques aux clients, 3ème partie : analyse de performance des ballons d'eau chaude.

PrEN 12897
Prescriptions d'approvisionnement en eau pour installations avec ballons d'eau chaude, indirectement chauffées et non ventilées (fermées).

PrEN 806-1
Règles techniques concernant les installations d'eau potable dans des batiments fournissant de l'eau pour la consommation humaine, 1ère partie : généralités.

PrEN 1717
Prévention de la présence d'impuretés dans les installations d'eau potable et exigences générales relatives aux dispositifs de sécurité prévenant de la présence d'impuretés due au reflux, dans l'eau potable.

EN 60335-2-21
Appareils électriques de sécurité pour usages ménagers et similaires, 2ème partie : exigences particulières concernant les chauffe-eaux (ballons d'eau chaude et chauffe-eaux); (IEC 335-2-21 : 1989 et compléments 1; 1990 et 2; 1990, mise à jour).

6 Garantie

6.1 Condition de garantie (Belgique)

La période de garantie des produits Vaillant s'élève 2 ans omnium. La garantie est d'application pour autant que les conditions suivantes aient été remplies:

1. L'appareil doit avoir été installé par un professionnel qualifié qui, sous son entière responsabilité, aura veillé à respecter les normes et réglementations en vigueur pour son installation.
2. Seuls les techniciens d'usine Vaillant sont habilités à effectuer les réparations ou les modifications apportées à un appareil au cours de la période de garantie afin que celle-ci reste d'application. Si d'aventure une pièce non d'origine devait être montée dans un de nos appareils, la garantie Vaillant se variait automatiquement annulée.
3. Afin que la garantie puisse prendre effet, la fiche de garantie doit être dûment complète, signée et affranchie avant de nous être retournée au plus tard quinze jours après l'installation!
   La garantie n'entre pas en ligne de compte si le mauvais fonctionnement de l'appareil devait être provoqué par un mauvais réglage, par l'utilisation d'une énergie non adéquate, par une installation mal conçue ou défectueuse, par le non-respect des instructions de montage jointes à l'appareil, par une infraction aux normes relatives aux directives d'installation, de types de locaux ou de ventilation, par négligence, par surcharge, par les conséquences du gel ou de tout usure normale ou pour tout acte dit de force majeure. Dans un tel cas, il y aurait facturation de nos prestations et des pièces fournies. Lorsqu'il y a facturation établie selon les conditions générales du service d'entretien, celles-ci est toujours adressée à la personne qui à demandé l'intervention ou/et la personne chez qui le travail a été effectué sauf accord au préalable et par écrit d'un tiers (par ex. locataire, propriétaire, syndic...) qui accepte explicitement de prendre cette facture à sa charge. Le montant de la facture devra être acquitté au grand comptant au technicien d'usine qui aura effectué la prestation. La mise en application de la garantie exclut tout paiement de dommages et intérêts pour tout préjudice généralement quelconque. Pour tout litige, sont seuls compétents les tribunaux du district du siège social de notre société.

6.2 Garantie constructeur (France)

Nous assurons la garantie des appareils Vaillant dans le cadre de la législation en vigueur (loi 78-12 du 4/10/78). Pour bénéficier de la garantie légale de deux ans, l'appareil doit impérativement être installé par un professionnel qualifié, suivant les règles de l'art et normes en vigueur. La garantie est exclue si les incidents sont consécutifs à une utilisation non-conforme de notre matériel et en particulier en cas d'erreurs de branchement, de montage ou de défaut d'entretien. Cette garantie de deux ans est obligatoirement subordonnée à un entretien annuel effectué par un professionnel qualifié des la première année d 'utilisation (circulaire ministérielle du 09/08/78 -JO du 13/09/78).

7 Installation

7.1 Accessoires

L'accumulateur électrique VEN VAILLANT doit être installé obligatoirement avec une robinetterie basse pression. Il est recommandé d'employer une robinetterie basse pression VAILLANT correspondant au paragr. 7.4.1. Pour une pression d'eau supérieure à 5 bars, l'emploi d'un régulateur de pression est recommandé.

7.2 Emplacement

Le VEN doit être monté dans un local à l'abri du gel et facilement accessible pour la manoeuvre et l'entretien. Comme décrit au paragr. 7.3., le VEN doit être monté verticalement sur son support.

7.3 Fixation au mur du VEN

Si avant le montage, vous constatez des dégâts sur l'appareil, adressez-vous immédiatement au fournisseur. Comme représenté sur la fig. 7.1 et la fig. 7.2, le VEN doit être monté verticalement. Pour cela, un gabarit de montage est joint au VEN.

Remarque
Les éléments de fixation (vis, chevilles, etc...) servant à l'accrochage de l'appareil, doivent être déterminés ou contrôlés, en tenant compte du poids de l'appareil et de la solidité du mur.

Chaque VEN est livré avec son support (**1** en fig. 7.3 et 7.2) et des vis appropriés. Ce support sera fixé horizontalement sur le mur à l'aide des chevilles d'usage comme montré sur la fig. ci-contre. Les deux percages à l'extérieur servent à cet effet. Puis le VEN sera accroché par les deux ergots (**2**) au support (**1**).

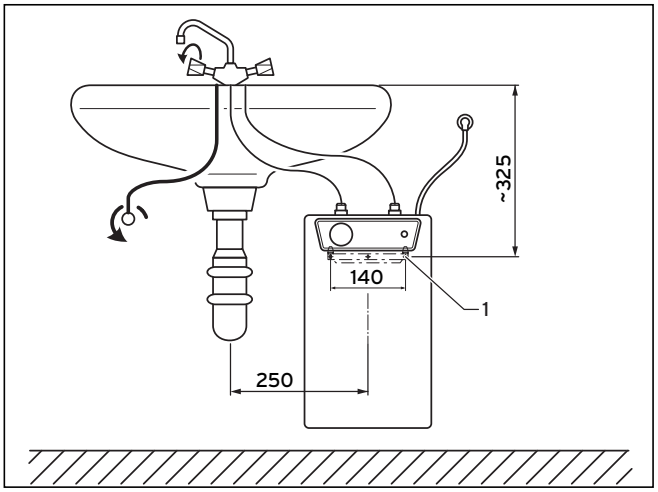


Fig. 7.1 Exemple d'installation, VEN 10/4U

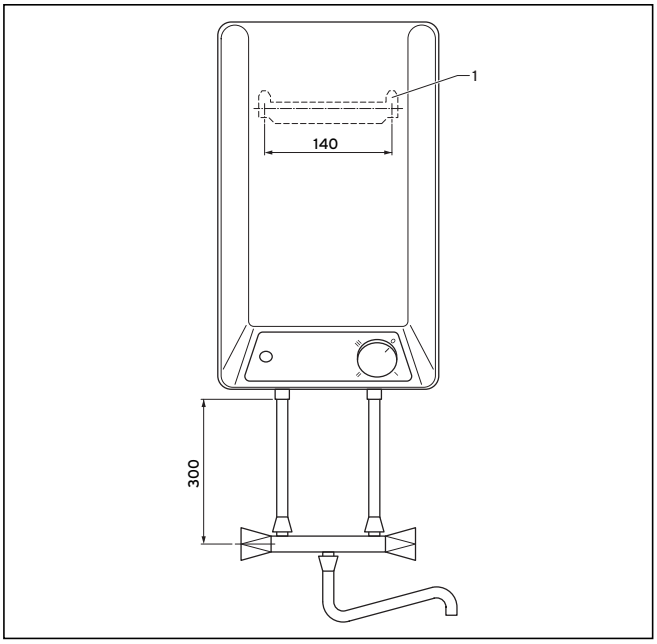


Fig. 7.2 Exemple d'installation, VEN 10/40

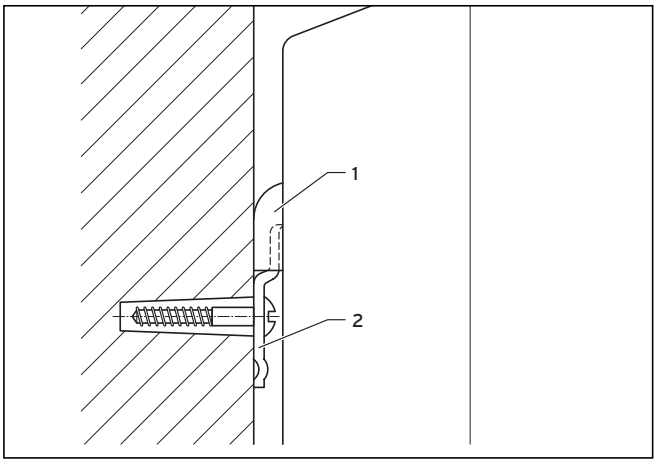


Fig. 7.3 Accrochage

1 Support
2 Ergots

7.4 Raccordement d'eau

7.4.1 Robinetterie de raccordement (VEN 10/4U)

L'accumulateur électrique VEN VAILLANT ne doit être installé qu'avec une robinetterie spéciale à écoulement libre.
Accessoire no 302595 VNU 2 mélangeur monotrou
Accessoire no 302596 VNU 2 mélangeur tempéré monotrou

7.4.2 Robinetterie de raccordement (VEN 10/40)

L'accumulateur électrique VEN...O Vaillant doit être installé qu'avec une robinetterie spéciale à écoulement libre de Vaillant. Pour ceci, vous devez utiliser l'accessoire no 423 (VNO 2). mélangeur à écoulement libre et bec verseur orientable.

7.4.3 Raccordement de la robinetterie (VEN 10/4U)

La batterie mélangeuse Vaillant doit être raccordée selon la direction des flèches sur les tubes de raccordement correspondant à ceux montrés sur l'habillage du VEN. Le clapet d'étranglement (**3**, fig. 7.3) doit être a justé dans sa longueur selon la pression d'eau et introduit dans le tube avant d'être raccordé à la robinetterie. Les deux autres tubes seront raccordés avec l'accumulateur. Le tube (la flèche bleue) vers le bas sera raccordé l'arrivée eau Froide (à droite) et le tube (la flèche rouge) vers le haut sera raccordé au départ de l'eau chaude (à gauche). Le petit tube en cuivre sert au raccordement de l'eau froide. Le clapet d'étranglement doit être impérativement introduit dans le tube selon le tableau ci-joint, car il peut y avoir des domages en cas de surpression.

Conseil

Dans la partie inférieure du clapet d'étranglement une forte flexion est à éviter.
L'ecrou raccordement doit être correctement positionné. Un serrage excessif déttruit les raccords hydrauliques!

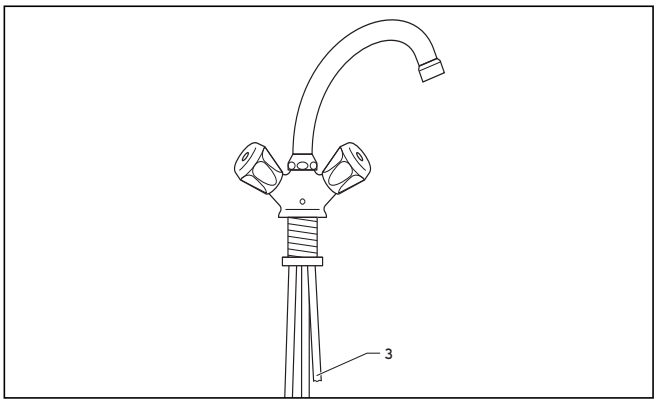


Fig. 7.4 Vaillant robinetterie

3 Garniture de réglage

	VEN 10/4U
1	0
2	1
3	1
4	2
5	2

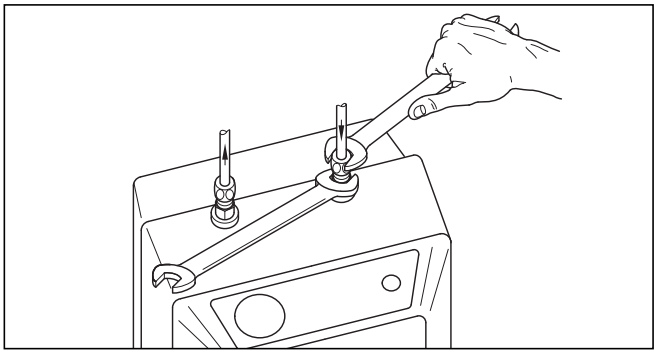


Fig. 7.5

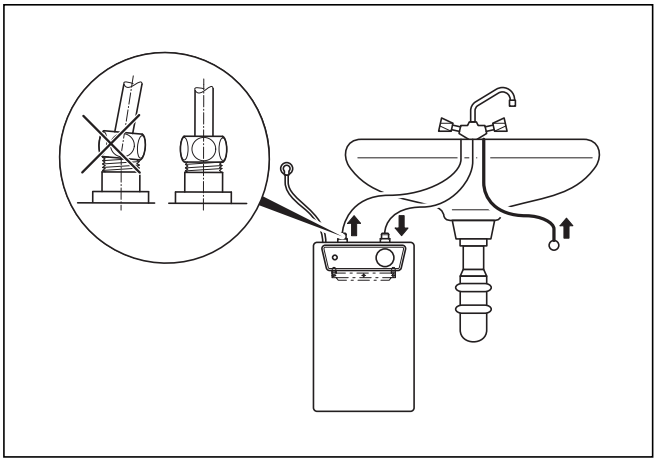


Fig. 7.6

7.4.4 Raccordement de la robinetterie (VEN 10/40)

Il faut tenir compte que la hauteur du bec verseur orientable doit avoir env. 80 mm. Eventuellement, raccourcir les tuyaux de raccordement de la robinetterie au VEN 10/40 jusqu'à la hauteur requise.
Les raccordements eau chaude et eau froide sont repérés. Le raccordement eau froide est à droite, eau chaude à gauche.

Remarque:
Lors du montage de l'accessoire n'utiliser que les écrous joints à la robinetterie.

L'ecrou de raccordement doit être correctement positionné. Un serrage excessif déttruit les raccords hydrauliques! L'arrivée d'eau froide du mélangeur est équipée d'un clapet d'étranglement par lequel le débit d'eau doit être réglé. Le débit d'eau doit être réglé afin que le débit maximum de 10 l/min ne soit pas dépassé.
Le VEN10/40 ne doit pas être placé sous pression, c'est pour cela qu'il ne faut adjoindre ni filtre, ni régulateur de jet d'eau ou autres.

7.5 Remplissage de l'accumulateur

Pour le mélangeur, le robinet de puisage d'eau chaude doit être ouvert, tandis que le robinet de puisage d'eau froide est complètement fermé et que l'eau coule régulièrement au robinet. Pour le mélangeur tempéré, le sélecteur de température sera placé sur le repère rouge jusqu'à la butée puis ouvrir le robinet de puisage jusqu'à ce que l'eau coule régulièrement.

8 Branchement électrique

Le branchement électrique doit être effectué après le remplissage d'eau de l'accumulateur électrique.
Le raccordement du VEN se fait par le câble (longueur 60 cm) à une prise avec courant alternatif de 230 Volts. La prise de courant de sécurité doit être à tout moment accessible.
Comme on peut le voir sur la fig. 8.1, le VEN est équipé d'un micro-limiteur de température (STB) qui évite la destruction de l'appareil en cas de non fonctionnement du sélecteur de température.
Il s'agit d'un fusible qui est enfoncé dans un tube plongeur de l'élément de chauffe, lequel peut être remplacé en enlevant le couvercle frontale situé sous l'appareil.

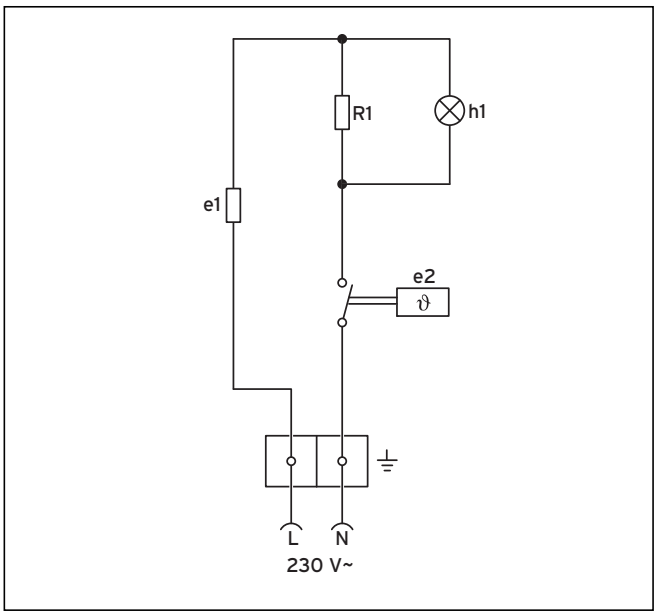


Fig. 8.1 schéma électrique

Légende
e1 micro-STB (fusible)
e2 sélecteur de température
R1 élement chauffant
h1 voyant témoin

9 Mise en service

9.1 Contrôler l'appareil

La première mise en service du VEN doit être effectuée par un professionnel qualifié.
Au préalable remplir d'eau le VEN, comme décrit au paragraphe 7.5.
En plus laisser le robinet de puisage d'eau chaude ouvert jusqu'à ce que l'eau s'écoule.
Lors de la première mise en service, vérifier le bon fonctionnement du VEN. Lors du chauffage des gouttes d'eau apparaissent sur la robinetterie.

9.2 Sélection de la température d'eau

La température d'eau souhaitée est réglée en continu par un sélecteur de température.

Position •	**Antigel** l'eau est protégée contre le gel.
Position **I**	**Chaude** pour des besoins spéciaux lavabo.
Position **E**	**Position recommandé** d'eau chaude usuels.
Position **III**	**Bouillante** cette position ne doit être sélectionnée qu'en cas de grands besoins et pendant un temps très court.

Réglage recommandé
Pour des raisons économiques et hygiéniques (par ex. bactéries) nous vous recommandons de régler la température de l'eau sur 60 °C, donc sur la position **E**.

9.3 Voyant témoin

Le voyant s'allume: la température réglée n'est pas atteinte et l'accumulateur est en rechauffage.
Le voyant s'éteint: la température souhaitée est atteinte.

Remarque
Lors du rechauffage, des gouttes d'eau chaude apparaissent sur le bec verseu orientable du mélangeur par suite de la dilatation. Sur un accumulateur à écoulement libre ce phénomène est normal et ne peut pas être évité.

9.4 Anti-gel

L'accumulateur électrique est équipé d'une sécurité anti-gel automatique. Même si l'appareil se trouve dans un local non chauffé, avec des températures ambiantes très froides et que le sélecteur de tempétature est en position "•", l'eau est maintenue à une température 10 °C. L'alimentation électrique ne doit pas être coupée. N'enlever pas les fusibles. Pendant le court moment de réchauffe, le voyant rouge s'allume.

9.5 Explication fonctionnement

Remettre les instructions.

Après la première mise en service, expliquer le fonctionnement et L'entretien du VEN à l'utilisateur et lui remettre la notice d'installation ainsi que le mode d'emploi.

9.6 Limitation du domaine de réglage de température

La zone de rotation du sélecteur de température peut être limitée de façon à ce que la position économique **E** (env. 60 °C) ou la position **I** (env. 40 °C) ne soit pas dépassée. Cette limitation du domaine de réglage de la température peut être effectuée comme suit:

- retirer le bouton du sélecteur de température (**1**) après avoir desserré le goujon fileté à l'aide d'une clé Allen.
- retirer la bague de butée (**4**) du sélecteur de température (**1**)
- pour limiter le domaine de réglage de la température, tourner la bague de butée (**4**) puis pousser l'ergot du sélecteur de température,
  – dans l'encoche (**8**) pour 40 °C ou
  – dans l'encoche (**3**) pour 60 °C
- Pousser le sélecteur de température (**1**) contre la bague de butée de façon à ce que l'encoche de limitation (**7**) repose à l'intérieur de l'échancrure (**6**) du pivot de régulation (**5**).
- Resserrer le bouton, du sélecteur de température (**1**) avec le goujon fileté.

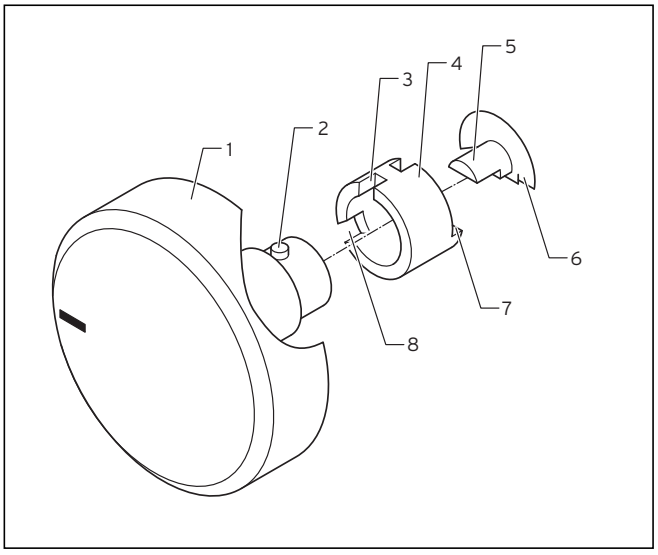


Fig. 9.1 Limitation du domaine de réglage de la température

1 Sélecteur de température
2 ergot
3 encoche (60°C)
4 bague de butée
5 pivot de régulation
6 échancrure
7 encoche de limitation
8 encoche (40°C)

10 Entretien et contrôle

10.1 Entretien

L'accumulateur électrique VEN VAILLANT nécessite peu d'entretien. L'ensemble des parties intérieures sont protégées des influences de l'extérieur. Il suffit de nettoyer de temps en temps l'habillage avec un chiffon humide ou éventuellement avec de l'eau savonneuse.

10.2 Contrôle

Suivant la qualité de l'eau, la tempétature choisie et les besoins d'eau, des dépôts de calcaire se forment. Pour les appareils à écoulement libre, tel que le VEN, ceci peut faire monter la pression et détruire l'appareil. Pour cela, un contrôle régulier de l'entartrage peut éviter ces risques. Une réduction de l'écoulement de l'eau chaude indique un fort entartrage du tube d'écoulement.
Le VEN doit être immédiatement détartré afin qu'il ne tombe pas sous l'effet d'une pression inadmissible. Un produit détartrant agréé peut être employé pour détartrer. Il faut observer le mode d'emploi qui est joint au produit.
Les parties intérieures du VEN sont accessibles, en enlevant les vis du couvercle sous l'accumulateur. Pour cela déserrer les deux vis fendues dans la zone des raccordements d'eau et retirer le couvercle.

10.3 Vidange

Avant de vider l'accumulateur électrique, il faut couper l'alimentation électrique, puis fermer l'arrivée d'eau froide et desserrer le tube d'eau froide (**2** fig. 4.1 et 4.2). Maintenant, le VEN peut être vidé avec l'aide d'un tuyau.

10.4 Intervention en cas de pannes

En cas de panne, couper l'alimentation électrique du VEN, enlever le câble ou les fusibles.

L'intervention doit être effectuée par un professionnel qualifié. En aucun cas, l'utilisateur doit entreprendre lui-même des dépannages du VEN.

10.5 Pièces détachées

Un catalogue de pièces détachées nécessaires à la maintenance est disponible dans tous les points de vente VAILLANT.

11 Caracteristiques techniques

Type	VEN 10/4U	VEN 10/40	Unité
réf.	5297	5296	
contenance nominale	10	10	l
pour alimenter	un poste de puisage[1)]	un poste de puisage[1)]	
construction	appareil pour montage en-dessous d'un évier	appareil pour montage au-dessus d'un évier	
Dimensions Hauteur Largeur Profondeur	 493 290 270	 493 290 270	 mm mm mm
Poids plein[3)]	18	19	kg
Caractéristiques techniques Quantité d'eau à 40 °C[4)]	 19,5	 19,5	
Equipement sélection de température jusqu'à économie d'energie à	 85 40/60	 85 40/60	 °C °C
Pression de service max.	0,05 (0,5)	0,05 (0,5)	MPa (bar)
Branchement électrique puissance absorbée nominale courant alternatif	 2 230	 2 230	 kW V
Consommation d'électricité en 24 heures	0,36	0,36	kW/h[6)]
Correspond aux prescriptions de sécurité allemandes	•	•	
anti-parasitage	•	•	
sans réaction sur le secteur	•	•	
Type de protection	IP 24 D = protection contre les éclaboussures d'eau	IP 24 D = protection contre les éclaboussures d'eau	
Mode d'emploi	83 01 48	83 01 48	
Robinetterie	disponible chez le professionnel	disponible chez le professionnel	

Tab. 11.1 Caracteritiques techniques

• existant ou bien oui

1) appareil à écoulement libre (sans pression)

2) avec tubulure de raccordement d'eau sans robinetterie

3) tenir compte lors du montage de la solidité du mur

4) quantité d'eau de mélange pour l'emploi d'une température de 40 °C s'obtient en mélangeant de l'eau froide à l'eau chaude (65 °C) de l'accumulateur.

5) env. 40 °C de température d'eau par ex. pour la toilette env. 60 °C de température d'eau par ex. pour la vaisselle

6) pour maintenir la température d'eau à 65 °C prête pour l'emploi. réglage de température plus basse (par ex. position d'économie d'énergie) baisse la consommation électrique.

Le raccordement de l'eau doit être effectué par un installateur qualifié.

Installatie voorschriften

VEN 10/4

Vaillant Elektro warmwatertoestel

drukloze toestellen

te plaatsen onder de gootsteen
VEN 10/4U

te plaatsen boven de gootsteen
VEN 10/4O

BE

Inhoud

1	**Overzicht type toestellen**	**3**
2	**Informaties**	**3**
2.1	Gebruik	3
2.2	Netaansluiting	3
2.3	Megnbatterij	3
2.4	Nazicht	3
2.5	Defect toestel	3
3	**Toepassing, Samenstelling, Werking**	**4**
3.1	Toepassing	4
3.2	Samenstelling, Werking	4
4	**Afmetingen**	**4**
5	**Garantie**	**5**
6	**Installatie**	**6**
6.1	Toebehoren	6
6.2	Te installeren oord	6
6.3	Montage van het toestel VEN	6
6.4	Wateraansluiting	6
6.4.1	Aansluitbatterijen (VEN 10/4U)	6
6.4.2	Aansluitbatterijen (VEN 10/4O)	6
6.4.3	Aansluiting (VEN 10/4U)	7
6.4.4	Aansluiting (VEN 10/4O)	7
6.5	Het vullen van het toestel	7
7	**Elektrische aansluiting**	**8**
8	**In bedrijf name**	**9**
9.1	Kontrole van het toestel	9
8.2	Installatie - en Bedienigsvoorschriftn	9
8.3	Temperatuur-instelbereik begrenzen	9
9	**Onderhoud en kontrole**	**10**
9.1	Onderhound	10
9.2	Kontrole	10
9.3	Ledigen van het toestel	10
9.4	In geval van defekt	10
9.5	Onderdelen	10
10	**Technische gegevens**	**11**

Gelieve eerst de raadgevingen en verwijzingen uitgelegd in deze handleiding grondig door te nemen. Zij geven U niet alleen informaties, maar ook de nodige instrukties bij het plaatsen en onderhouden van het toestel.
Geef dit Installatie- en het Bedieningsvoorschrift 83 01 48 aan de gebruiker van het toestel ter bewaring.

De Installatie en de eerste In bedrijfstelljng moet door een erkend installateur uitgevoerd worden!

Garantie is slechts geldig wanneer het toestel geplaatst wordt door een erkend vakman die de plaatselijke voorschriften en normen naleeft.
Voor schade berokkend aan het toestel door het niet naleven van de installatievoorschriften wordt geen garantie verleend.

CE Met het CE-kenmerkwordt bevestigd dat de toestellen VEN gelijkvormig zijn met de fundamentele eisen van de richtlijnen betreffende de laagspannings- en elektromagnetische EMC-voorschriften (respektievelijk de richtlijnen 2006/95/EG en 98/37/EG van de Raad van de Europese Unie).

1 Overzicht type toestellen

Beschrijving toestel	Vaillant artikel nummer	Water inhoud	Materiaal inhoudsvat	Vermogen	Uitvoering
VEN 10/4U	5297	10 l	Kunststof	2 kW	Drukloos systeem voor enkel onder één aftappunt te installeren met stekkeraansluiting.
VEN 10/4O	5296	10 l	Kunststof	2 kW	Drukloos systeem voor enkel boven één aftappunt te installeren met stekkeraansluiting.

Tab. 1.1 Overzicht type toestellen

2 Informaties

2.1 Gebruik

Het toestel VEN 10/4 mag uitsluitend voor huishoudelijke toepassing gebruikt worden, zoals het verwarmen van drinkbaar water.
Tevens dient dit toestel geplaatst te worden met behulp van vaste verbindingen in een gesloten en vorstvrij lokaal.

2.2 Netaansluiting

Het VEN 10/4 mag uitsluitend d.m.v. een stekkerverbinding, dus geen vaste aansluiting aan het net, aangesloten worden (2 kW, 230 V). De geaarde wandcontactdoos moet te allen tijde toegankelijk zijn.

2.3 Megnbatterij

Er mag alleen gebruik gemaakt worden van een drukloze mengbatterij, zoals beschreven in paragraaf 7.4.
De in- en uitgang van het toestel mag niet vervangen worden door bijvoorbeeld: reduktieventielen, terugslagkleppen of flexibele aansluitingen.

2.4 Nazicht

Afhankelijk van de kwaliteit van het water, de temperatuur en de afname vormt er zich kalksteen. Bijgevolg kunnen er problemen optreden aan de werking van het toestel.
Door een regelmatig nazicht van het toestel kunnen deze problemen vermeden worden.

2.5 Defect toestel

Een verouderd of defect toestel moet ogenblikkelijk van de netspanning afgesloten worden door bijvoorbeeld de zekeringen te verwijderen en de voedingskabel te ontkoppelen. De installateur neemt het defecte toestel mee.

3 Toepassing, Samenstelling, Werking

3.1 Toepassing

Het Vaillant VEN 10/4 toestel mag uitsluitend voor huishoudelijke toepassingen gebruikt worden, zoal het verwarmen van drinkbaar water. Tevens dient dit toestel geplaatst te worden met behulp van vaste verbindingen in een gesloten en vorstvrij lokaal.
Het toestel mag uitsluitend onder en voor één aftappunt, bv. lavabo of gootsteen, gebruikt worden. Het toestel is beschikbaar in volgende inhouden: VEN 10/4 10l

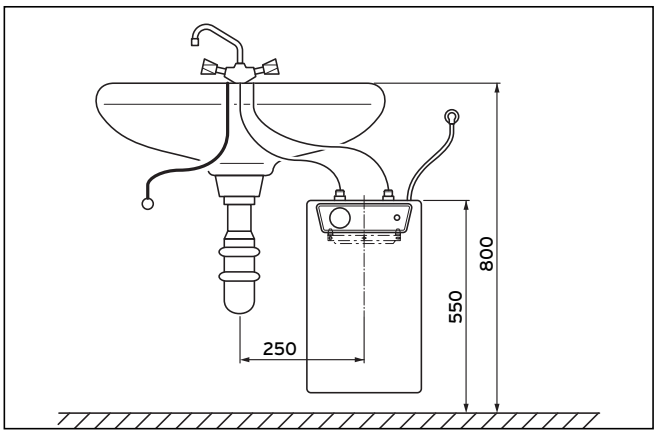


Fig. 3.1 Installatie voorbeeld, VEN 10/4U

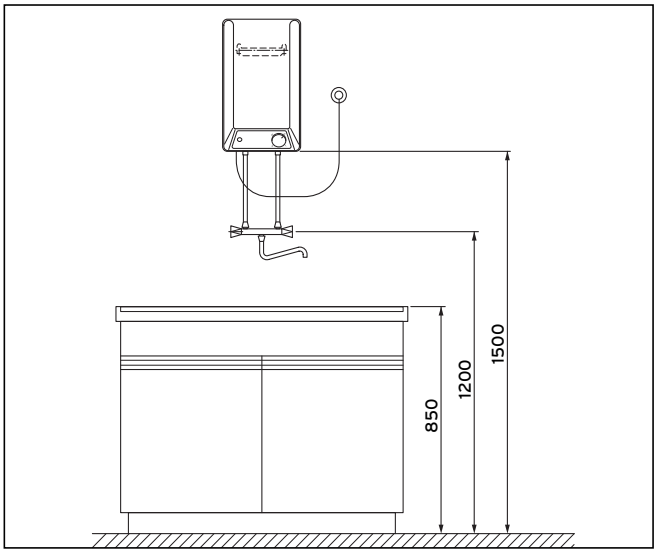


Fig. 3.2 Installatie voorbeeld, VEN 10/40

3.2 Samenstelling, Werking

Het water wordt opgewarmd door een elektrisch verwarmingselement. Uitgerust en met behulp van de aquastaat is de warmwatertemperatuur traploos instellbaar tot een max. temperatuur van 85 °C De warmteverliezen door straling worden tot het min. beperkt door een hoogwaardige polyurethaanhardschuimisolatie.
De aquastaat beschikt over een energiebesparende stand **E**. Op de stand • wordt het toestel beveiligt tegen vorst.

4 Afmetingen

Maten	VEN 10/4U	VEN 10/40
a	493	493
b	481	481
c	290	290
d	270	270
e	90	390

Tab. 4.1 Afmetingen in mm

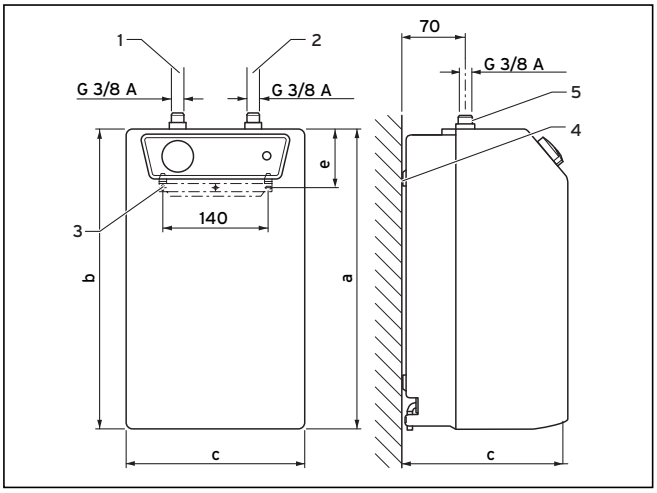


Fig. 4.1 Afmetingen van het VEN 10/4U toestel

1 Warmwateraansluiting
2 Koudwateraansluiting
3 Houder
4 Bevestigingsnokken van het toestel
5 Kabeldoorgang

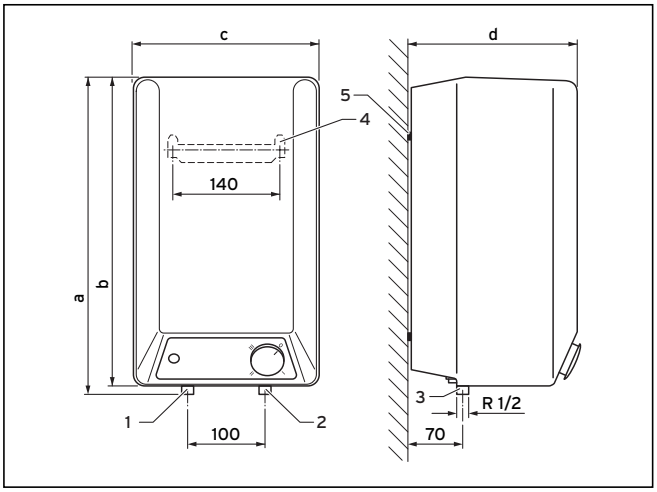


Fig. 4.2 Afmetingen van het VEN 10/40 toestel

1 Warmwateraansluiting
2 Koudwateraansluiting
3 Kabeldoorgang
4 Houder
5 Bevestigingsnokken van het toestel

5 Garantie

Fabrieksgarantie (België)
De producten van de NV Vaillant zijn gewaarborgd tegen alle materiaal- en constructiefouten voor een periode van twee jaar vanaf de datum vermeld op het aankoopfactuur dat u heel nauwkeurig dient bij te houden.
De waarborg geldt alleen onder de volgende voorwaarden:

1. Het toestel moet door een erkend gekwalificeerd vakman geplaatst worden, onder zijn volledige verantwoordelijkheid, en zal erop letten dat de normen en installatievoorschriften nageleefd worden.
2. Het is enkel aan de technici van de Vaillant fabriek toegelaten om herstellingen of wijzigingen aan het toestel onder garantie uit te voeren, opdat de waarborg van toepassing zou blijven. De originele onderdelen moeten in het Vaillant-toestel gemonteerd zijn, zoniet wordt de waarborg geannuleerd.
3. Teneinde de waarborg te laten gelden, moet u ons de garantiekaart volledig ingevuld, ondertekend en gefrankeerd terugzenden binnen de veertien dagen na de installatie !
   De waarborg wordt niet toegekend indien de slechte werking van het toestel het gevolg is van een slechte regeling, door het gebruik van een niet overeenkomstige energie, een verkeerde of gebrekkige installatie, de nietnaleving van de gebruiksaanwijzing die bij het toestel gevoegd is, door het niet opvolgen van de normen betreffende de installatievoorschriften, het type van lokaal of verluchting, verwaarlozing, overbelasting, bevriezing, elke normale slijtage of elke handeling van overmacht. In dit geval zullen onze prestaties en de geleverde onderdelen aangerekend worden. Bij facturatie, opgesteld volgens de algemene voorwaarden van de na-verkoop-dienst, wordt deze steeds opgemaakt op de naam van de persoon die de oproep heeft verricht en/of de naam van de persoon bij wie het werk is uitgevoerd, behoudens voorafgaand schriftelijk akkoord van een derde persoon (bv. huurder, eigenaar, syndic, enz.) die deze factuur uitdrukkelijk ten zijne laste neemt. Het factuurbedrag zal contant betaald moeten worden aan de fabriekstechnicus die het werk heeft uitgevoerd. Het herstellen of vervangen van onderdelen tijdens de garantieperiode heeft geen verlenging van de waarborg tot gevolg. De toekenning van garantie sluit elke betaling van schadevergoeding uit en dit tot voor om het even welke reden ze ook gevraagd wordt. Voor elk verschil, zijn enkel de Tribunalen van het district waar de hoofdzetel van de vennootschap gevestigd is bevoegd.

6 Installatie

6.1 Toebehoren

Het Vaillant VEN 10/4 toestel mag uitsluitend uitgerust worden d.m.v. een drukloze mengbatterij voor een montage boven het aftappunt. Aangeraden is de mengbatterij, beschreven in paragraaf 6.4, van Vaillant te gebruiken.
Bij waterdrukken boven de 5 bar is het aangeraden van een algemene drukregelaar op de sanitaire installatie te plaatsen.

6.2 Te installeren oord

Het Vaillant VEN 10/4 toestel dient tevens in een vorst vrije ruimte geplaatst te worden. Het VEN 10/4 toestel dient zo geplaatst te worden dat de bediening en het onderhoud gemakkelijk uit te voeren zijn.
Zoals beschreven staat in paragraaf 6.3 wordt het VEN 10/4 toestel gemonteerd met behulp van een houder op een vaste wand.

6.3 Montage van het toestel VEN

Indien bij het uitpakken er zich schade voordoet aan het toestel, gelieve zich bij uw verdeler te wenden.
Het toestel VEN 10/4U is loodrecht te installeren zoals aangetoond wordt in fig. 6.1.
Het toestel VEN 10/4O is loodrecht te installeren zoals aangetoond wordt in fig. 6.2.

Gewis U ervan dat de bijgeleverde pluggen en bevestigingsschroeven, in funktie van het gewicht van het toestel en de stevigheid van de bevestigingswand, voldoen!

In de verpakking van ieder VEN 10/4 toestel is een montagebeugel (**2**, zie fig. 6.3) en zijn de bevestigingsschroeven bijgeleverd.
Eerst wordt de montagebeugel (**2** met behulp van de bevestigingsschroeven en pluggen tegen de wand gemonteerd, zoals aangetoond in de figuren 6.1 en 6.2.
Daarna wordt het VEN 10/4 toestel d.m.v. zijn nokken (**1**) op de montagebeugel (**2**) gehaakt.

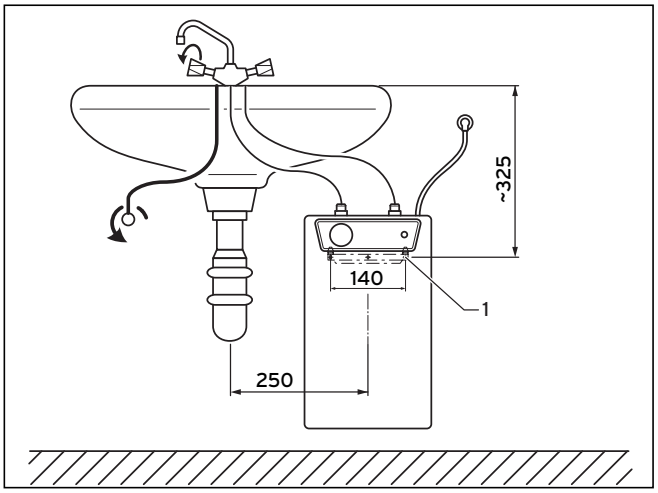


Fig. 6.1 Installatie voorbeeld, VEN 10/4U

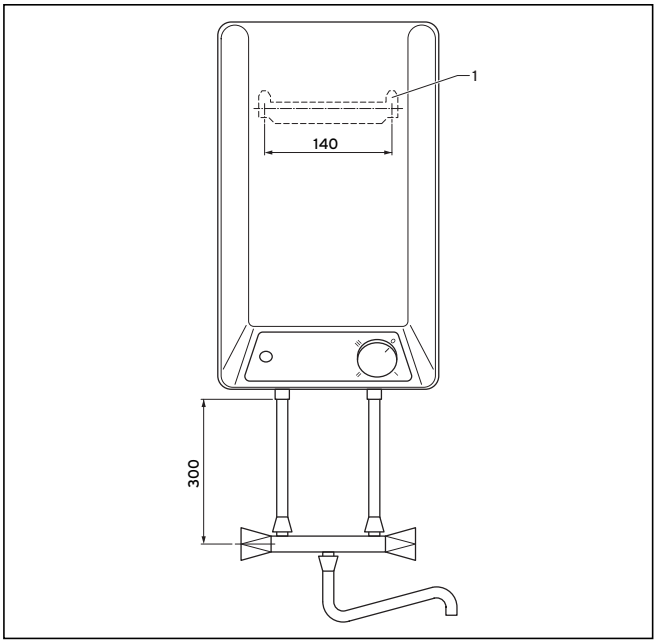


Fig. 6.2 Installatie voorbeeld, VEN 10/40

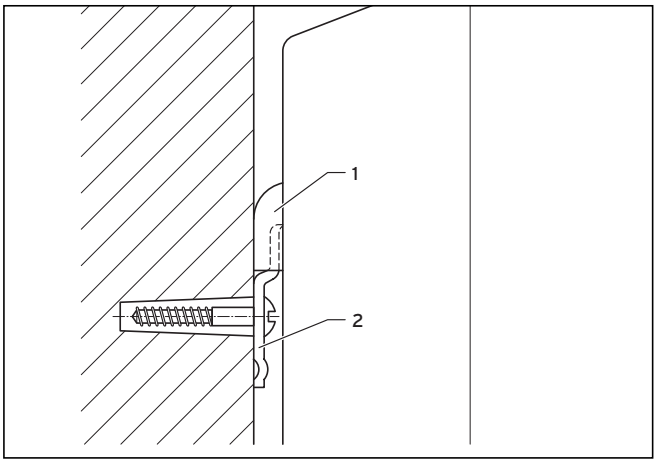


Fig. 6.3 Ophangen van het toestel

1 Befestigingsnokken
2 montagebeugel

6.4 Wateraansluiting

6.4.1 Aansluitbatterijen (VEN 10/4U)

Het Vaillant VEN 10/4U toestel mag uitsluitend met een drukloze mengbatterij uitgerust worden.
Wij raden aan:
- VNU 2 Art.-Nr. 302595
- VNU 2 Art.-Nr. 302596

6.4.2 Aansluitbatterijen (VEN 10/40)

Het Vaillant VEN 10/4O toestel mag uitsluitend met een drukloze mengbatterij van Vaillant uitgerust worden. Hiervoor volgend Toebehoren gebruikt te worden: Art. Nr. 423 Mengbatterij met zwanenhals voor montage boven de lavabo of gootsteen (VNO 2).

6.4.3 Aansluiting (VEN 10/4U)

De koud- en warmwateraansluiting zijn bovenaan het toestel gekenmerkt. De in -en uitgang van het VEN 10/4U zijn met behulp van pijltjes gekenmerkt. De korte koperen leiding wordt aan de watertoevoer aangesloten In deze korte leiding (**3**) moet nog een drukbegrenzer moet worden ingesteld. De drukbegrenzer wordt volgens zijn lengte in funktie van de waterleidingsdruk, zie tabel, ingebouwd in ingang (**3**) zie figuur 6.4.
De andere koperen leidingen dienen met het toestel verbonden te worden. De koperen leiding met een, naar onderen toe wijzende blauwe pijl, moet rechts op het toestel aangesloten worden. Terwijl de koperen leiding met een rode pijl, naar boven toe wijzend, op het toestel links aangesloten worden. Overgooimoer moet er recht opgedraaid worden (Fig. 6.5) met geweld vastdraaien heeft vernieling van de waterannsluitingen tot gevolg!

Max. waterdruk (bar)	Drukbegrenzer
1	0
2	1
3	1
4	2
5	2

Tab. 6.1 Drukbegrenzer VEN 10/4U
(Bij waterdrukken boven de 5 bar is het aangeraden van een algemene drukregelaar op de sanitaire installatie te plaatsen.)

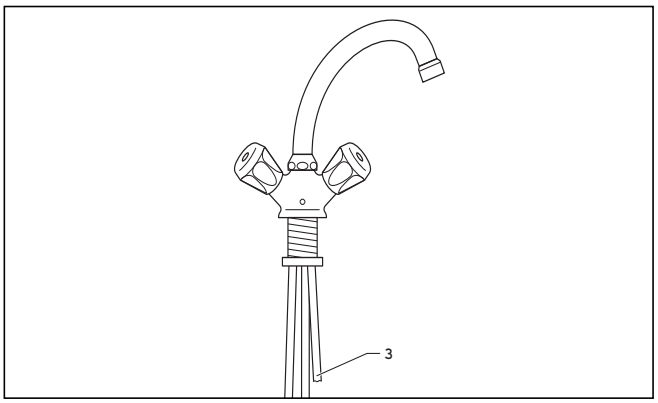


Fig. 6.4 Mengbatterij voor ondermontage

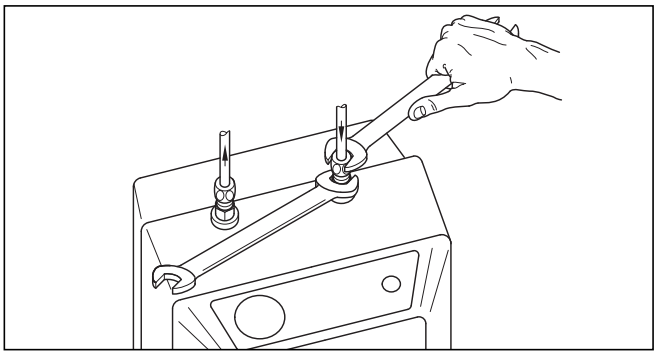


Fig. 6.5 Aansluiting

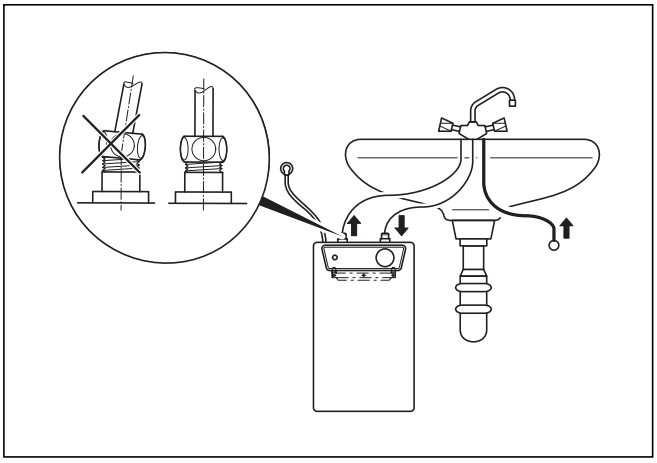


Fig. 6.6

6.4.4 Aansluiting (VEN 10/40)

De uitloop van de mengbatterij staat op een hoogteverschil van 80 mm. Deze hoogte kan U eventueel aanpassen door de verbindingsleidingen van het toestel op maat te zagen.
De koud- en warmwateraansluiting zijn onderaan het toestel gekenmerkt.
De koudwateraansluiting wordt rechts en de warmwateraansluiting links aangesloten.

Opgelet!
Bij de aansluiting van de Vaillant meng batterij mogen uitsluitend de bijgeleverde moeren gebruikt worden.

Overgooimoer moet er recht opgedraaid worden, met geweld vastdraaien heeft vernieling van de wateraansluitingen tot gevolg!
In de koudwatertoevoer is een begrenzer ingebouwd, die U in funktie van het waterdebiet moet instellen. Volgens de DIN 44531-norm moet het doorstroomdebiet zo ingesteld worden dat het de hieronder vermelde waarden overeenkomstig het toestel niet overschrijdt. Het doorstroomdebiet bedraagt: VEN 10/40 10 l/min. Het VEN 10/40 toestel mag in geen enkel geval onder druk aangesloten worden, waardoor het toestel ook niet uitgerust kan worden met een straalregelaar of dergelijke systeem.

6.5 Het vullen van het toestel

Bij mengbatterijen wordt tijdens het vullen van het toestel de warmwaterkraan volledig opengedraaid terwijl de koudwaterkraan volledig gesloten wordt. Dit tot dat er een konstant debiet uit de kraan stroomt.
Voor het vullen van toestellen uitgerust met thermostatische mengbatterijen wordt de temperatuurkiezer tot het maximum (stand rood) ingesteld bij een volledig geopende warmwaterkraan. Tot dat er een konstant debiet uit de kraan stroomt.

7 Elektrische aansluiting

Na het VEN 10/4 toestel te hebben gevuld mag pas de elektrische voeding aangesloten worden.
Hiervoor is het toestel uitgerust met een 60 cm lange aansluitingskabel met stekker.
Het toestel moet aangesloten worden op een netspanning van 230 Volt d.m.v. een kabelverbinding met stekker. De geaarde wandcontactdoos moet te allen tijde toegankelijk zijn.
De elektrische installatie moet uitgerust worden met een verliesstroomschakelaar, die in geval van defekt of problemen alle voedingsfazen kan onderbreken.
Zoals in fig. 7.1. weergegeven wordt is het VEN 10/4 toestel uitgerust met een overhittingsbeveiliging, die de elektrische voeding onderbreekt bij defect aan de aquastaat. Hier spreekt men over een smeltzekering die in de voelerhuls van het verwarmingselement gemonteerd is en in geval van oververhitting door het demonteren van het deksel bovenaan het toestel hiertoe toegang verleend kan worden.

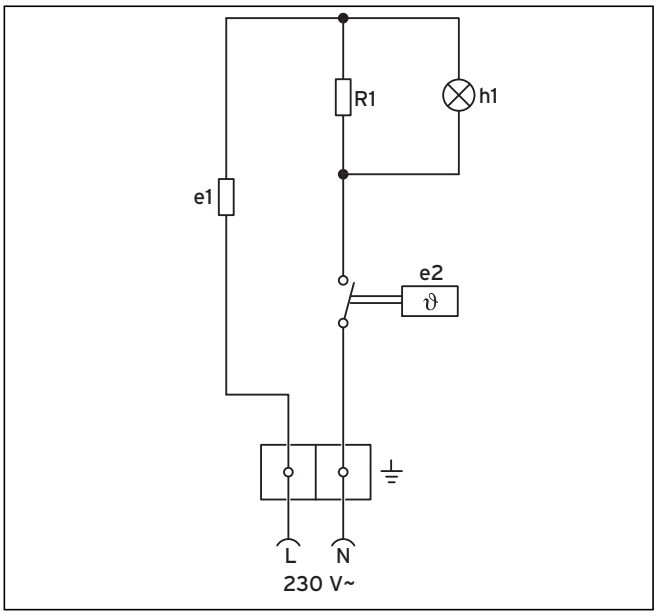


Fig. 7.1 Elektrisch schema

e1 Overhittingsbeveiliging (smeltzekering)
e2 Aquastaat
h1 Signaallampje
r1 Verwarmingselement

8 In bedrijf name

9.1 Kontrole van het toestel

De eerste inbedrijfstelling van het VEN 10/4 toestel moet uitgevoerd worden door een erkend vakman!
Vóór de inbedrijfstelling moet het toestel gevuld worden, zie paragraaf 6.5.
Hier wordt de warmwaterkraan volledig opengedraaid totdat er een konstant debiet
uit de mengbatterij vloeit.
Tijdens de inbedrijfstelling van het VEN 10/4 toestel is het volgende te kontroleren: zien dat tijdens het opwarmen er waterdruppels uit de zwanenhals druppen.

8.2 Installatie - en Bedienigsvoorschriftn

Na de eerste inbedrijfstelling van het VEN 10/4 toestel dient het onderhoud en bediening ervan uitgelegd te worden, als eveneens de Installatie - en Bedieningsvoorschriften 83 01 48 ter bewaring af te geven.

8.3 Temperatuur-instelbereik begrenzen

Het instelbereik van de gewenste warmwatertemperatuur kan eventueel zo begrensd worden dat de ekonomische stand **E** (+ -60 °C) of stand **I** (+ -40 °C) van het toestel niet overschreden wordt.
De begrenzing op de warmwatertemperatuur kan alsvolgt ingesteld worden:

- Verwijder de bedieningsknop (**1**) van de aquastaat d.m.v. de bevestigingsschroef los te draaien;
- De instelring (**4**) van de aquastaat verwijderen;
- Verplaats nu de instelring (**4**) op de nok (**2**) van de aquastaat (1) volgens eigen believen:
  - begrenzing op 40 ° plaats de (**8**) op (**2**)
  - begrenzing op 60 ° plaats de (**3**) op (**2**)
- Plaats de bedieningsknop (**1**) met de instelling (**3**) op die wijze terug dat de aanslagnok (**7**) juist op de uitsparing van de spindel (**5**) past.
- Nu mag de bedienigsknop van de aquastaat (**1**) terug bevestigd worden met behulp va de schroef.

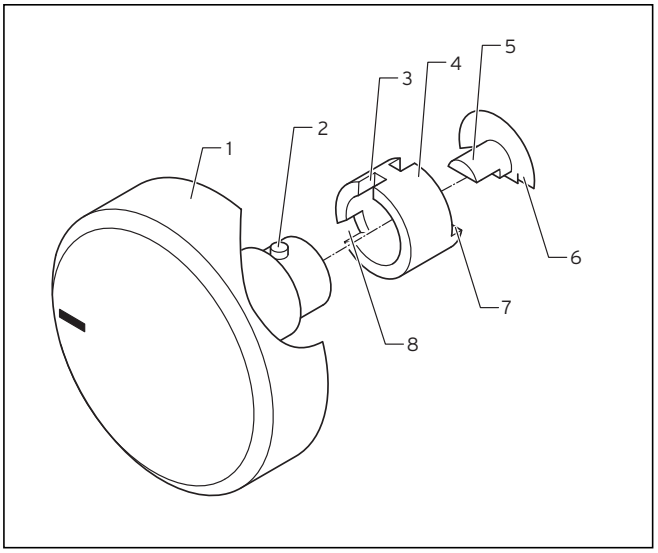


Fig. 8.1 Begrenzing van de aquastaat in stellen

1 Bedienigsknop aquastaat
2 Nok
3 Begrenzing op 60 °C
4 Instelring
5 Spindel
6 Uitsparing
7 Aanslagnok
8 Begrenzing op 40 °C

9 Onderhoud en kontrole

9.1 Onderhound

Het Vaillant VEN 10/4 toestel vraagt praktisch geen onderhoud. De interne componenten van het toestel zijn beschermd tegen externe faktoren. Het volstaat eigenlijk de ommanteling van het toestel met behulp van een vochtig doek, eventueel zeep en water, te reinigen.

9.2 Kontrole

Afhankelijk van de kwaliteit van het water, de ingestelde temperatuur op de aquastaat en het gebruik van het toestel ontstaat er kalkseenvorming.
Hierdoor kunnen er zich problemen voordoen aan de goede werking van het toestel.
Door een regelmatig nazicht van het toestel kunnen deze problemen vermeden worden.
Indien er zich kalksteenvorming aan de uitgang van de zwanenhals voordoet moet het toestel dadelijk ontkalkt worden. Daar het toestel geen druk in het vat aankan.
Voor de ontkalking van het toestel bestaan er voldoende erkende ontkalkingsprodukten op de markt.
U kan toegang verlenen aan de interne componenten door het deksel bovenaan het toestel los te schroeven.

9.3 Ledigen van het toestel

Voor het toestel geledigd wordt dient eerst de elektrische voeding ontkoppeld te worden.

Daarna wordt de koudwatertoevoer van de mengbatterij afgesloten en de moer van de warmwaterleiding losgeschroeft. Bij, nu het openen van de koud- en warmwaterkraan op de mengbatterij, ledigt het toestel VEN 10/4 zichzelf..

9.4 In geval van defekt

In geval van storingen of defekten moet het VEN 10/4 toestel van de elektrische voeding ontkoppeld worden.

Het oplossen van de storing of het defekt mag uitsluitend door een erkend vakman uitgevoerd worden. De gebruiker mag onder geen enkele omstandigheid het defekt zelf oplossen.
Onze Dienst Na Verkoop kan U ook helpen bij het oplossen van storingen of defekten aan het toestel.

9.5 Onderdelen

Een overzicht van al de wisselstukken kan men terug vinden in der onderdelenkatalogus.
Bijkomende informaties kan U bekomen bij de groothandel of bij Vaillant nv Brussel.

10 Technische gegevens

Beschrijving toestel	VEN 10/4U	VEN 10/40	Eenheid
Artikel nummer	5297	5296	
Inhoud	10	10	l
Voeding van	één aftappunt[1)]	één aftappunt[1)]	
Installatie	uitsluitend voor onder het aftappunt	uitsluitend voor boven het aftappunt	
Afmetingen hoogte[2)] breedte diepte	 493 290 270	 493 290 270	 mm mm mm
Gewicht gevuld[3)]	18	19	kg
Gebruikseigenschappen werkingswijze mengwaterdebiet van 40 °C[4)]	 niet modulerend 18,5	 niet modulerend 18,5	
Uitrusting Temperatuursinstelling tot Meest ekonomische stand bij Temperatuursbegrenzing mogelijke bij	 85 60 40/60	 85 60 40/60	°C
Max. bedrijfsdruk	0,05 (0,5)	0,05 (0,5)	MPa (bar)
Elektrische aansluiting vermogen spanning	 2 230	 2 230	 kW V~
Beschermingsklasse	IP 24 D = Spatwatervrij	IP 24 D = Spatwatervrij	
Voldoet aan de duitse veiligheidsnormen	•	•	
Ontstoringssysteem	•	•	
Spanningsterugslagvrij	•	•	
Bedieningsvorschrift	83 01 48	83 01 48	
Aanbevolen mengbatterij [6)]	originele mengbatterij van Vaillant[6)]	originele mengbatterij van Vaillant[6)]	

Tab. 10.1 Technische gegevens

- Is voor handen / Ja

1) Open systeem, drukloos

2) zonder de mengbatterij

3) Let er voor op dat de bevestigingswand voldoende stevig is!

4) Dit mengwaterdebiet van 40 °C wordt bekomen door het mengen van koud water met warmwater van 65 °C.

5) Begrenzing op 45 en 60 °C

6) Zie uw Groothandel of verdeler.

VAILLANT GROUP FRANCE
"Le Technipole" ▮ 8, Avenue Pablo Picasso ▮ F- 94132 Fontenay-sous-Bois Cedex
Téléphone 01 49 74 11 11 ▮ Fax 01 48 76 89 32 ▮ Assistance technique 0826 27 03 03 (0,15 EUR TTC/min)
Ligne Particuliers 09 74 75 74 75 (0,022 EUR TTC/min + 0,09 EUR TTC de mise en relation) ▮ www.vaillant.fr

N.V. Vaillant S.A.
Rue Golden Hopestraat 15 ▮ B-1620 Drogenbos ▮ Tel. 02/334 93 00
Fax 02/334 93 19 ▮ www.vaillant.be ▮ info@vaillant.be

VAILLANT GROUP FRANCE
"Le Technipole" ▮ 8, Avenue Pablo Picasso ▮ F- 94132 Fontenay-sous-Bois Cedex
Téléphone 01 49 74 11 11 ▮ Fax 01 48 76 89 32 ▮ Assistance technique 0826 27 03 03 (0,15 EUR TTC/min)
Ligne Particuliers 09 74 75 74 75 (0,022 EUR TTC/min + 0,09 EUR TTC de mise en relation) ▮ www.vaillant.fr

Vaillant GmbH
Riedstrasse 12 ▮ Postfach 86 ▮ CH-8953 Dietikon 1 ▮ Tel. 044 744 29 29
Fax 044 744 29 28 ▮ Kundendienst Tel. 044 744 29 39 ▮ Telefax 044 744 29 38
Techn. Vertriebssupport Tel. 044 744 29 19 ▮ info@vaillant.ch ▮ www.vaillant.ch
www.vaillantarena.ch

Vaillant Austria GmbH
Forchheimergasse 7 ▮ A-1230 Wien ▮ Telefon 05/7050-0
Telefax 05/7050-1199 ▮ www.vaillant.at ▮ info@vaillant.at

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de

831355_03_INT 04 2009